

OFFICIAL GAZETTE

GOVERNMENT PRINTING AGENCY

ENGLISH EDITION

昭和二十一年十一月三十日 第三種郵便物認可

No. 1418

SATURDAY, DECEMBER 16, 1950

Price 28.00-yen

LAW

I hereby promulgate the Law for Partial Amendments to the National School Establishment Law, etc.

Signed: HIROHITO, Seal of the Emperor

This sixteenth day of the twelfth month of the twenty-fifth year of Showa (December 16, 1950)

Prime Minister

YOSHIDA Shigeru

Law No. 269

Law for Partial Amendments to the National School Establishment Law, etc.

Article 1. The National School Establishment Law (Law No. 150 of 1949) shall be partially amended as follows:

In Article 9,

Kumamoto Upper Secondary School of Radio Waves	Kumamoto Prefecture
------------------------------------------------	---------------------

shall read:

Kumamoto Upper Secondary School of Radio Waves	Kumamoto Prefecture
Toyama Upper Secondary School of Merchant Marine	Toyama Prefecture
Toba Upper Secondary School of Merchant Marine	Mie Prefecture
Oshima Upper Secondary School of Merchant Marine	Yamaguchi Prefecture
Hiroshima Upper Secondary School of Merchant Marine	Hiroshima Prefecture
Yuge Upper Secondary School of Merchant Marine	Ehime Prefecture

Next to paragraph 13 of the Supplementary Provisions, following four paragraphs shall be added:

14 Toyama Upper Secondary School of Merchant Marine, Toba Upper Secondary School of Merchant Marine, Oshima Upper Secondary School of Merchant Marine, Hiroshima Upper Secondary School of Merchant Marine, and Yuge Upper Secondary School of Merchant Marine provided for in Article 9 shall respec-

tively include: Toyama Merchant Marine School, Toba Merchant Marine School, Oshima Merchant Marine School, Hiroshima Merchant Marine School, and Yuge Merchant Marine School.

15 The Upper Secondary Schools of Merchant Marine provided for in the preceding paragraph shall keep the courses of the schools to be included in them, and matters concerning the pursuit, graduation from, and the status, etc. of the teaching personnel in charge of, those courses, shall be handled as before. In this case, the provisions of paragraph 4 shall apply *mutatis mutandis*.

16 The fixed number of personnel of the schools to be included in the Upper Secondary Schools of Merchant Marine provided for in paragraph 14 shall be a part of the fixed number of personnel of the respective Upper Secondary Schools of Merchant Marine which include such schools.

17 Those who are on the personnel of Toyama Merchant Marine School, Toba Merchant Marine School, Oshima Merchant Marine School, Hiroshima Merchant Marine School or Yuge Merchant Marine School as of March 31, 1951 shall, in case no order of appointment is issued, be regarded as appointed to the corresponding positions to be established in their respective schools, with the same class of position and the same number of salary, by the Minister of Education as of April 1, 1951.

In Annex II,

Kumamoto Upper Secondary School of Radio Waves	52 persons
------------------------------------------------	------------

shall read:

Kumamoto Upper Secondary School of Radio Waves	52 persons
Toyama Upper Secondary School of Merchant Marine	55 "
Toba Upper Secondary School of Merchant Marine	55 "
Oshima Upper Secondary School of Merchant Marine	55 "
Hiroshima Upper Secondary School of Merchant Marine	54 "
Yuge Upper Secondary School of Merchant Marine	54 "

Article 2. The Law for the Fixed Number of Personnel in Administrative Organs (Law No. 126 of 1949) shall be partially amended as follows:

In Article 2 paragraph 1,

Ministry of Education	Ministry proper	63,611	Of the above number, 61,847 shall be personnel of National Schools.
	Cultural Property Protection Council	410	
Total		64,021	

shall read;

Ministry of Education	Ministry proper	63,884	Of the above number, 62,120 shall be personnel of National Schools.
	Cultural Property Protection Council	410	
Total		64,294	

Ministry of Transportation	Ministry proper	15,658
	Mariners' Labor Relations Commission	59
	Maritime Safety Agency	10,969
	Maritime Accident Inquiry Agency	85
	Civil Aeronautics Agency	1,096
Total		27,867

shall read:

Ministry of Transportation	Ministry proper	15,385
	Mariners' Labor Relations Commission	59
	Maritime Safety Agency	10,969
	Maritime Accident Inquiry Agency	85
	Civil Aeronautics Agency	1,096
Total		27,594

Article 3. The Ministry of Transportation Establishment Law (Law No. 157 of 1949) shall be partially amended as follows:

In Article 29, "the Merchant Marine Schools" shall be deleted.

Article 35 shall be amended as follows:

Article 35. Deleted.

In Article 36 paragraph 1, "the Merchant Marine Schools" shall read "the Upper Secondary Schools of Merchant Marine".

Supplementary Provision:

This Law shall come into force as from April 1, 1951.

Prime Minister
YOSHIDA Shigeru
Minister of Education
AMANO Teiyu
Minister of Transportation
YAMAZAKI Takeshi

I hereby promulgate the Law for Partial Amendments to the Special Coal Mine Damage Rehabilitation Temporary Measures Law.

Signed: HIROHITO, Seal of the Emperor

This sixteenth day of the twelfth month of the twenty-fifth year of Showa (December 16, 1950)

Prime Minister
YOSHIDA Shigeru

Law No. 270

Law for Partial Amendments to the Special Coal Mine Damage Rehabilitation Temporary Measures Law

The Special Coal Mine Damage Rehabilitation Temporary Measures Law (Law No. 176 of 1950) shall be partially amended as follows:

In the Contents, "Special Mine Damage Rehabilitation Public Corporation" shall be amended as "Expenses of Rehabilitation Works", and "(Articles 37-42)" as "(Articles 37-39)".

In Article 2 paragraph 1, "the Law for Temporary Measures for Coal Mining Right, etc. (Law No. 154 of 1948)" shall be amended as "the former Law for Temporary Measures for Coal Mining Right, etc. (Law No. 154 of 1948) which is still valid under the provision of paragraph 3 of the Supplementary Provisions of the same Law".

In Article 5 paragraph 2, next to "public works account", "or administration account" shall be added; the proviso to paragraph 3 of the same Article shall be deleted; in paragraph 4 of the same Article, "the same paragraph" shall be amended as "Article 11 paragraph 1"; and paragraph 6 of the same Article shall be deleted.

In Article 6 paragraph 1, "the Special Mine Damage Rehabilitation Public Corporation" shall be amended as "the Special Mine Damage Rehabilitation Special Account (hereinafter referred to as "the Special Account")", and paragraph 5 of the same Article shall be amended as follows:

5 The competent Minister shall, when he intends to grant authorization under paragraph 1 or 2, or to change the authorized matters in accordance with the provision of the preceding paragraph, consult with the Minister of International Trade and Industry.

Article 11 shall be amended as follows:

(Rehabilitation Works Executed by the Designated Person at His Charge)

Article 11. A person who has received the approval under Article 25 paragraph 1 shall execute the rehabilitation work of the special mine damage with which he is concerned (excluding case where the executor is determined in accordance with the provision of Article 5 paragraph 2) at his charge (in case there is a person who bears the expenses wholly or partially in accordance with the provisions of the proviso to Article 23

paragraph 1, these expenses shall be charged to that person).

- 2 The person who shall execute the rehabilitation work in accordance with the provision of the preceding paragraph shall apply to the Minister of International Trade and Industry, within the period fixed by the said Minister, for approval of the plan of the work and the time of completion of the work.
- 3 The provisions of Article 6 paragraphs 2 to 4 inclusive and Articles 7 to 10 inclusive shall apply mutatis mutandis to the cases under the preceding two paragraphs.

In Article 12, "the Law for Temporary Measures for Coal Mining Right, etc." shall be amended as "the former Law for Temporary Measures for Coal Mining Right, etc. which is still valid under the provision of paragraph 3 of the Supplementary Provisions of the same Law."

"Chapter III Special Mine Damage Rehabilitation Public Corporation" shall be amended as "Chapter III Expenses of Rehabilitation Work".

Articles 13 to 22 inclusive shall be amended as follows:

Articles 13 to 22 inclusive. Deleted.

Article 23 shall be amended as follows:

(Charge of Rehabilitation Expenses)

Article 23. The expenses necessary for the rehabilitation work shall be charged to the Special Account, with the exception of those which are defrayed from the public works account or the administration account of the State, which are charged to the local public body, and which are charged, in accordance with the provision of Article 11 paragraph 1 to the person who has obtained the approval under Article 25 paragraph 1. However, if, in those cases where there are provisions in other laws or orders or where there exist special reasons, there is a party who is to be charged with the expenses in whole or in part other than the State, local public bodies or the persons who have been designated as the persons who are or have been owners of mining rights provided for in Article 3 paragraphs 2 to 4 inclusive, this shall not apply in regard to the expenses charged to the said party.

- 2 In the case under the preceding paragraph, if there is a person who gains substantial benefit as the result of the execution of the rehabilitation work, the Minister of International Trade and Industry may, after consulting with the competent Minister, fix the amount of the expenses required for the work which is to be charged to such person to the extent of the benefit he gains and cause him to pay it into the National Treasury.
- 3 The charge of the Special Account provided for in the principal sentence of paragraph 1 shall be limited to the amount payable out of the financial resources comprising charges to the beneficiary

under the provision of the preceding paragraph, payments under the provision of Article 24 paragraph 1, contributions under the provision of Article 26 and repayments under the provision of Article 28 paragraph 1.

The heading of Article 24 shall be amended as "(Payment)"; in paragraph 1 of the same Article, "expense required by the Rehabilitation Public Corporation to carry out its business" shall be amended as "expenses to be charged to the Special Account in accordance with the provision of paragraph 1 of the preceding Article", and "shall pay a fixed amount" as "shall pay into the National Treasury a fixed amount".

The heading of Article 25 shall be amended as "(Exceptions to payment)"; paragraph 1 of the same Article shall be amended as below; in paragraph 2 of the same Article, "respectively" shall be amended as "respectively, and the amount of expenses to be defrayed from the public works account of the State and of expenses to be charged to the local public body shall be the amount obtained by multiplying the amount of expenses required for the rehabilitation work by the ratio fixed in the Annexed Table according to the kind of the rehabilitation work"; paragraphs 4 and 5 of the same Article shall be deleted; in paragraph 6 of the same Article, "paragraph 4" shall be amended as "Article 11 paragraph 3", and "the provision of the preceding paragraph shall be regarded as not to have been applied" as "the approval under paragraph 1 shall be regarded as having not been given" and the same paragraph shall be made paragraph 4; in paragraph 7 of the same Article, "paragraph 4" shall be amended as "Article 11 paragraph 3," and the same paragraph shall be made paragraph 5:

Article 25. When the person liable to payment provided for in paragraph 1 of the preceding Article has, in cases where the total of the money he is to pay in accordance with the provision of paragraph 2 of the same Article exceeds the total of the expenses required for the rehabilitation work of the special mine damage with which he is concerned, obtained the approval of the Minister of International Trade and Industry, the fixed amount under paragraph 1 of the preceding Article, shall be the amount equivalent to the total of the expenses required for the rehabilitation work of the special mine damage with which he is concerned minus the expenses to be defrayed from the public works account of the State, the expenses to be charged to the local public body, the expenses of the rehabilitation work he is to execute in accordance with the provision of Article 11 paragraph 1, and the expenses to be charged to the party provided for in the provision of Article 23 paragraph 1.

The heading of Article 26 shall be amended as

“(Contribution)” ; and in the same Article, “The Rehabilitation Public Corporation may receive” shall be amended as “The State may receive”, and “Rehabilitation Corporation should” as “the Special Account should”.

Article 27 shall be amended as follows :

(Delivery of Rehabilitation Expenses from the Special Account)

Article 27. The Minister of International Trade and Industry shall, when requested by the executor of the rehabilitation work who has obtained the approval under Article 6 paragraph 1 for delivery of those of the expenses for the said rehabilitation work which are required for the work to be executed within a period fixed by the Minister of International Trade and Industry and which are charged to the Special Account in accordance with the provision of Article 23 paragraph 1, deliver him such expenses.

The heading of Article 28 shall be amended as “(Repayment)” ; in the same Article, “from the Rehabilitation Public Corporation” shall be deleted ; “received by” shall be amended as “delivered to”, “to the said Corporation” as “to the National Treasury” ; and to the same Article, the following one paragraph shall be added :

2 In the case under the preceding paragraph, the competent Minister shall notify without delay the amount recognized in accordance with the provision of the same paragraph to the Minister of International Trade and Industry.

Articles 29 to 32 inclusive shall be amended as follows :

(Compulsory Collection)

Article 29. When persons who gain benefit provided for in Article 23 paragraph 2 fail to pay the amount fixed by the Minister of International Trade and Industry in accordance with the provision of the same paragraph (hereinafter referred to as “charges to beneficiaries”), or when persons liable to payment provided for in Article 24 paragraph 1 fail to pay the fixed amount under the same paragraph (hereinafter referred to as “payments”), or when the executors of the rehabilitation works provided for in the preceding Article fail to repay the amount to be repaid in accordance with the provisions of the same paragraph (hereinafter referred to as “repayments”), the Minister of International Trade and Industry shall so remind them by specifying a time limit.

2 The Minister of International Trade and Industry shall despatch a written reminder to the persons liable to payment as provided for in the preceding paragraph when he reminds them in accordance with the provisions of the same paragraph. In this case, 10 *yen* shall be collected as reminder fee.

3 When the persons who have received reminder as provided for in the preceding two paragraphs

fail to make payment in the amount reminded by the specified time limit, the Minister of International Trade and Industry shall take action against them in conformity with the instances of action against delinquency of national taxes.

(Arrearage Charge)

Article 30. When reminder has been given in accordance with the provisions of the preceding Article, the Minister of International Trade and Industry shall collect an arrearage charge computed at the rate of 8 *sen* per day per 100 *yen* of charges to beneficiaries, payments, or repayments, in terms of the number of days from the day following the time limit of payment to the day preceding the day of payment. However, this shall not apply in cases provided for by order.

(Priority of Lien)

Article 31. The priority of lien of charges to beneficiaries, payments, repayments and other collections under the provisions of this Law shall be next to the national taxes and local taxes but precede the other public charges.

(Application Mutatis Mutandis of the National Tax Collection Law)

Article 32. The provisions of Article 4-(7) and Article 4-(8) of the National Tax Collection Law (Law No. 21 of 1897) shall be apply mutatis mutandis to the forwarding of documents relating to charges to beneficiaries, payments, repayments and other collections under the provisions of this Law.

Articles 33 and 34 shall be amended as follows :

Articles 33 and 34. Deleted.

In Article 35, “Article 11 paragraph 2” shall be amended as “Article 23 paragraph 2” ; paragraph 3 of the same Article shall be deleted ; in paragraph 2 of the same Article, “the preceding paragraph” shall be amended as “paragraph 1”, and the same paragraph shall be made paragraph 3 ; and as paragraph 2 of the same Article, the following one paragraph shall be added :

2 The officials who make spot inspection in accordance with the provision of the preceding paragraph shall carry with them certificates showing their status and show them to persons concerned.

In Article 36, “the Directors of the Bureaus of Coal” shall be amended as “the Chiefs of International Trade and Industry Bureaus”.

Article 37 shall be amended as follows :

Article 37. Any person who comes under any of the following items shall be subject to imprisonment not exceeding one year or a fine not exceeding 30,000 *yen* :

(1) A person who has failed, in violation of the provision of Article 6 paragraph 1, to submit the application for approval within the period prescribed by the competent Minister under the same paragraph ;

(2) A person who has, in violation of the provision of Article 8 paragraph 1, (including the cases where it applies mutatis mutandis in Article 11 paragraph 3), carried out the rehabilitation work without following the plan of work or who has failed to complete the rehabilitation work by the scheduled date of its completion;

(3) A person who has failed, in violation of the provision of Article 11 paragraph 1, to submit the application for approval within the period prescribed by the Minister of International Trade and Industry under the same paragraph. Article 38 shall be deleted.

In Article 39 items (2) and (3), "Article 34 paragraph 1 or" shall be deleted, and the same Article shall be made Article 38.

In Article 40, "preceding three Articles" shall be amended as "preceding two Articles"; in the same

Article the following proviso shall be added and the same Article shall be made Article 39:

However this shall not apply to those juridical persons or individuals who have been proved to have exerted due attention and supervision in connection with their business in order to prevent such offences by their agents, employees and other workers.

Articles 41 and 42 shall be deleted.

In the proviso to paragraph 2 of the Supplementary Provisions, "and liquidation of the Rehabilitation Public Corporation," shall be amended as "the collection of charges to beneficiaries, payments, repayments or other collections under the provisions of this Law, and the delivery from the Special Account,".

As the Annexed Table, the following shall be added:

Annexed Table

Kind of Rehabilitation Work	Ratio	
	Expenses defrayed from Public-Works Account of the State	Expenses Charged to the Local Public Bodies
Public works	two-thirds (2/3)	one-tenth (1/10)
Cultivated land	one half (1/2)	one-tenth (1/10)
Agricultural facilities	two-thirds (2/3)	one-tenth (1/10)
Water works (with water charges)	one-third (1/3)	one-tenth (1/10)
Water works (without water charges)	one-fourth (1/4)	
Sewerage	one-third (1/3)	

Supplementary Provisions:

1. This Law shall come into force as from the day of its promulgation.
2. The Special Mine Damage Rehabilitation Public Corporation shall transfer its business to the Ministry of International Trade and Industry on the day of the enforcement of this Law.
3. The Minister of International Trade and Industry may, concerning the special damage caused by coal mining, the rehabilitation work expenses of which have been defrayed in whole or in part from the public work account of the State for fiscal year 1949-50, make the determination under the provisions of Article 3 paragraph 1 in terms of the status as of September 16, 1949.
4. In regard to such work for the rehabilitation of the mine damage, to which the determination under the provision of Article 3 paragraph 1 has been made in accordance with the provision of the preceding paragraph, as has been executed and completed during the period from September 16, 1949 to March 31, 1950, the approval under Article 6 paragraph 1 shall be regarded as having been given. However, the amount of expenses required for the work under the same paragraph shall be the amount obtained by dividing the

amount of the public work account of the State defrayed for the said work by the ratio fixed in the Annexed Table according to the kind of rehabilitation work.

5. The Registration Tax Law (Law No. 27 of 1896) shall be partially amended as follows:
In Article 19 item 7, "the Closed Institutions Liquidation Commission or the Special Mine Damage Rehabilitation Public Corporation" shall be amended as "or the Closed Institutions Liquidation Commission", and "the Closed Institutions Liquidation Ordinance or the Special Mine Damage Rehabilitation Temporary Measures Law" as "or the Closed Institutions Liquidation Commission Ordinance".
6. The Stamp Duty Law (Law No. 54 of 1899) shall be partially amended as follows:
Article 5 item 6-9) shall be deleted.
7. The Law concerning Adjustment of Penal Provisions for Economic Offences (Law No. 4 of 1944) shall be partially amended as follows:
In Attached Table B, item(32) shall be deleted.
8. The Ministry of International Trade and Industry Establishment Law (Law No. 102 of 1949) shall be partially amended as follows:
In Article 7 paragraph 1 item (5), "and monopoly sale of alcohol" shall be amended as "for

monopoly sale of alcohol, and for special mine damage rehabilitations”.

Article 26 paragraph 2 shall be amended as follows:

2 Besides the divisions of the preceding paragraph, the Sapporo International Trade and Industry Bureau, the Tokyo International Trade and Industry Bureau and the Hiroshima International Trade and Industry Bureau shall each have a Coal Division, and the Fukuoka International Trade and Industry Bureau shall have a Coal Division and a Mine Damage Division.

In Article 32 paragraph 2, “Equipment Division” shall be amended as “Development and Mine Damage Division”.

In Article 34 item (5), next to “account audit”, “(excluding the special mine damage rehabilitation special account)” shall be added.

In Article 35 paragraph 1, next to item (5)-2), the following two items shall be added; in paragraph 2 of the same Article, “Equipment Division” shall be amended as “Development and Mine Damage Division”, and “items (5) and (5)-2) of the preceding paragraph” as “items (5)-2) to (5)-4) inclusive of the preceding paragraph”:

(5)-3) Rehabilitation of the special mine damage;

(5)-4) Management of the Special Mine Damage Rehabilitation Special Account.

9. In regard to the application of penal provisions to the acts committed before the enforcement of this Law, the former instances shall still be followed.

Attorney-General
OHASHI Takeo
Minister of Finance
IKEDA Hayato
Minister of Education
AMANO Teiyu
Minister of Welfare
KUROKAWA Takeo
Minister of Agriculture
and Forestry
HIROKAWA Kozen
Minister of International
Trade and Industry
YOKOO Shigemi
Minister of Transportation
YAMAZAKI Takeshi
Minister of Construction
MASUDA Kaneshichi
President of Economic
Stabilization Board
YOSHIDA Shigeru
Prime Minister
YOSHIDA Shigeru

I hereby promulgate the Special Mine Damage Rehabilitation Special Accounts Law.

Signed: HIROHITO, Seal of the Emperor

This sixteenth day of the twelfth month of the twenty-fifth year of Showa (December 16, 1950)

Prime Minister
YOSHIDA Shigeru

Law No. 271

Special Mine Damage Rehabilitation Special Account Law

(Establishment)

Article 1. With respect to the rehabilitation work of the special mine damage (hereinafter referred to as the “rehabilitation work”) under the Special Mine Damage Rehabilitation Temporary Measures Law (Law No. 176 of 1950; hereinafter referred to as the “Law”), there shall be established a Special Account to be managed as distinct from the General Account in order to make clear the Government accounting concerning the collection of payments, etc. from the owners of mining rights, etc. and those expenditures to bear the expenses of the rehabilitation work which are financed by such payments, etc.

(Administration)

Article 2. This Account shall be administered by the Minister of International Trade and Industry in accordance with the provisions of the laws and orders.

(Annual Revenues and Expenditures)

Article 3. In this Account, the revenues shall be the payments under the provision of Article 24 paragraph 1 of the Law, charges to the beneficiaries under the provision of Article 23 paragraph 2 of the Law, contributions under the provisions of Article 26 of the Law, repayments under the provisions of Article 28 paragraph 1 of the Law, and incidental sundry receipts, and the expenditures shall be the disbursements to bear the expenses required for the rehabilitation work under the provision of Article 27 of the Law and various other outlays.

(Preparation and Sending of the Statement of Estimated Revenues and Expenditures)

Article 4. The Minister of International Trade and Industry shall prepare a statement of estimated revenues and expenditures of this Account and send it to the Minister of Finance every fiscal year.

(Division of the Budget of Revenues and Expenditures)

Article 5. The budget of revenues and expenditures of this Account shall be divided into titles and items in accordance with the secure of revenue and the purpose of expenditure.

(Preparation and Submission of Budget)

Article 6. The Cabinet shall prepare the budget of

this Account and submit it to the Diet with the budget of the General Account every fiscal year.

- 2 The budget under the preceding paragraph shall be accompanied with the statement of estimated revenues and expenditures provided for in Article 4.

(Deposit of Surplus Cash)

Article 7. In case there is any surplus cash for payment in this Account, it may be deposited with the Deposit Bureau of the Ministry of Finance.

(Preparation and Sending of the Final Statement of Revenues and Expenditures)

Article 8. Every fiscal year, the Minister of International Trade and Industry shall prepare a final statement of revenues and expenditures of this Account in accordance with the same division as that of the statement of estimated revenues and expenditures and send it to the Minister of Finance.

(Preparation and Submission of Settlement of Accounts of Revenues and Expenditures)

Article 9. The Cabinet shall prepare the settlement of accounts of revenues and expenditures of this Account every fiscal year and submit it to the Diet together with the budget of the General Account.

- 2 The settlement of accounts of revenues and expenditures under the preceding paragraph shall be accompanied with the final statement of revenues and expenditures provided for in the preceding Article.

(Transfer of Surplus)

Article 10. In case there is any surplus upon settlement of accounts of revenues and expenditures each fiscal year in this Account, the said surplus shall be transferred to the revenues of the following fiscal year.

(Carrying Forward of Amount Not Disbursed)

Article 11. A budgetary appropriation in this Account covering such expenditure as has become binding and yet has not been disbursed in full by the conclusion of receipt and payment for the fiscal year concerned may be carried forward to and disbursed in the following fiscal year.

- 2 In case the Minister of International Trade and Industry has made the carrying forward in accordance with the provision of the preceding paragraph, he shall notify it to the Minister of Finance and the Board of Audit.
- 3 In case the carrying forward has been made in accordance with the provision of paragraph 1, the budgetary appropriation as provided for in Article 31 paragraph 1 of the Finance Law shall be deemed to have been allocated for such expense.

(Enforcement Provision)

Article 12. Necessary procedural and administra-

tive matters for the enforcement of this Law shall be provided for by Cabinet Order.

Supplementary Provision:

This Law shall come into force as from the day of the enforcement of the Law for Partial Amendment to the Special Mine Damage Rehabilitation Temporary Measures Law (Law No. 270 of 1950).

Minister of Finance

IKEDA Hayato

Minister of International

Trade and Industry

YOKOO Shigemi

Prime Minister

YOSHIDA Shigeru

CABINET ORDERS

I hereby promulgate the Cabinet Order pertaining to the Enforcement of the Law concerning the Payment of Year-end Allowance to the National Public Service Personnel.

Signed: HIROHITO, Seal of the Emperor

This sixteenth day of the twelfth month of the twenty-fifth year of Showa (December 16, 1950)

Prime Minister

YOSHIDA Shigeru

Cabinet Order No. 354

Cabinet Order pertaining to the Enforcement of the Law concerning the Payment of Year-end Allowance to the National Public Service Personnel

In accordance with the provisions of Article 1, Article 2 paragraph 2 and Article 4 of the Law concerning the Payment of Year-end Allowance to the National Public Service Personnel (Law No. 266 of 1950), the Cabinet establishes this Cabinet Order.

(Employees not required to perform Full-Time Services)

Article 1. Those not required to perform full-time service and designated by Cabinet Order as prescribed in Article 1 of the Law concerning the Payment of Year-end Allowance to the National Public Service Personnel (Law No. 266 of 1950; hereinafter referred to as "the Law"), shall be personnel who fall under each of the following items as of December 15:

- (1) Those national public service personnel who have continuously stayed overseas since September 2, 1945 and who are not yet repatriated;
- (2) Those who are subject to the provisions of Article 1 or 3 of the Imperial Ordinance concerning Exceptions to the Temporary Personnel Ordinance for Administrative Readjustment concerning Member of Diplomatic and Consular

Establishment Abroad and other Related Matters (Imperial Ordinance No. 58 of 1946) and Imperial Ordinance governing the Status of the Officials of the Overseas Governments (Imperial Ordinance No. 287 of 1946);

- (3) Those who are under temporary retirement against their will as prescribed in Article 79 of the National Public Service Law (Law No. 120 of 1947) or who are under suspension from duty as prescribed in Article 82 of the same Law or a similar procedure;
- (4) Those who are on leave as prescribed in the Rule 15-3 of the National Personnel Authority (Leaves of Absence to Employees to be Exclusively Engaged in the Business of an Employee Organization) or in a similar leave;
- (5) Part time employees who are subject to the Rule 8-7 of the National Personnel Authority (Appointment of the Part-time Employees) (exclusive of confidential secretaries of the members of the Diet) or those corresponding thereto;
- (6) Those personnel not required to perform full-time service other than those mentioned in every preceding item and who receive no payment of salary (inclusive of the corresponding compensation) from the Kodans established by laws and orders, the People's Finance Corporation, the Housing Loan Corporation or the Civil Merchant Marine Committee.

(Length of Service)

Article 2. The length of service as prescribed in Article 2 paragraph 1 of the Law shall be period of having been in service as the national public service personnel other than those mentioned in each item of the preceding Article during the period from January 1 to December 15 and as regards computation thereof, thirty days shall be made as one month.

(Monthly Amount of Compensation)

Article 3. The amount to be determined by Cabinet Order as prescribed in Article 2 paragraph 2 of the Law shall be the amount mentioned in each of the following items which other employees as prescribed in the same paragraph of the Law are to receive as of December 15:

- (1) Members of the Diet—Monthly sum of their annual expenses;
- (2) Judges—Total of monthly amounts of their compensation, family allowance and area allowance;
- (3) Police officials of the National Police Reserve—Sum equivalent to 30 times the total of daily amounts of their base pay, dependent allowance, mess allowance and billet allowance;
- (4) Personnel engaged in service for the Allied Forces to meet demands of the Allied Forces (hereinafter referred to as "Allied Forces' Workers") who are subject to the prevailing

wages by general occupation category—Total of monthly amounts of the basic amount of the prevailing wage by general occupation category, supervisory allowance and dependent allowance;

- (5) Mariners who are Allied Forces' workers—Total of monthly amounts of their base pay, special allowance and dependent allowance plus the amount equivalent to the rate of area allowance computed in line with the provision of Article 12 of the Law concerning Compensation of Employees in Regular Government Service (Law No. 95 of 1950) on the basis of the above total amount;
- (6) Allied Forces' workers other than those mentioned in the preceding two items—Total of monthly amounts of their base pay, language differential, dependent allowance (inclusive of family allowance) and area allowance;
- (7) Employees of the Kodans established by laws and orders and the People's Finance Corporation and employees on shore service of the Civil Merchant Marine Committee—Total of monthly amounts of their base pay, special allowance, dependent allowance and area allowance;
- (8) Confidential secretaries of the members of the Diet—Monthly amount of their salary;
- (9) Any employees other than those mentioned in every preceding item—Total of monthly amounts of their base pay, dependent allowance and area allowance.

Supplementary Provisions:

1. This Cabinet Order shall come into force as from the day of its promulgation.
2. With respect to the year-end allowance for the fiscal year 1950-51, "December 15" in this Cabinet Order shall read "the day of the enforcement of this Law".

Prime Minister
YOSHIDA Shigeru
Attorney-General
OHASHI Takeo
Minister for Foreign Affairs
YOSHIDA Shigeru
Minister of Finance
IKEDA Hayato
Minister of Education
AMANO Teiyu
Minister of Welfare
KUROKAWA Takeo
Minister of Agriculture
and Forestry
HIROKAWA Kozen
Minister of International
Trade and Industry
YOKOO Shigemitsu

Minister of Transportation
YAMAZAKI Takeshi
Minister of Postal Services
TAMURA Bunkichi
Minister of Telecommunications
TAMURA Bunkichi
Minister of Labor
HORI Shigeru
Minister of Construction
MASUDA Kaneshichi
President of Economic
Stabilization Board
YOSHIDA Shigeru

I hereby promulgate the Order for Dissolution of the Special Mine Damage Rehabilitation Public Corporation.

Signed: HIROHITO, Seal of the Emperor

This sixteenth day of the twelfth month of the twenty-fifth year of Showa (December 16, 1950)

Prime Minister

YOSHIDA Shigeru

Cabinet Order No. 355

Order for Dissolution of the Special Mine Damage Rehabilitation Public Corporation

In accordance with the provision of paragraph 3 of the Supplementary Provisions of the Special Coal Mine Damage Rehabilitation Temporary Measures Law (Law No. 176 of 1950), the Cabinet establishes this Cabinet Order.

Article 1. The Minister of International Trade and Industry shall assign the Registry Offices administering the principal and auxiliary offices of the Special Mine Damage Rehabilitation Public Corporation (hereinafter referred to as "the Rehabilitation Public Corporation") to effect registration of the dissolution of the Rehabilitation Public Corporation.

2 The Registry Offices shall, when assigned to effect the registration mentioned in the preceding paragraph, forthwith effect the registration.

Article 2. The liquidation of the Rehabilitation Public Corporation shall be deemed finished when the Rehabilitation Public Corporation has transferred its business to the Ministry of International Trade and Industry in accordance with paragraph 2 of the Supplementary Provisions of the Law for Partial Amendments to the Special Coal Mine Damage Rehabilitation Temporary Measures Law (Law No. 270 of 1950).

Supplementary Provisions:

1. This Cabinet Order shall come into force as from the day of the enforcement of the Law for Partial Amendment to the Special Coal Mine Rehabilitation Temporary Measures Law.

- 2.** The Order for Registration of the Special Mine Damage Rehabilitation Public Corporation (Cabinet Order No. 144 of 1950) shall be abolished.
- 3.** With respect to the registration of the liquidation of the Rehabilitation Public Corporation, the Order for Registration of the Special Mine Damage Rehabilitation Public Corporation shall still be valid, notwithstanding the provision of the preceding paragraph.

Attorney-General
OHASHI Takeo
Minister of International
Trade and Industry
YOKOO Shigemitsu
Prime Minister
YOSHIDA Shigeru

MINISTERIAL ORDINANCE

Ministries of Education, Welfare, Agriculture & Forestry, International Trade & Industry, Transportation and Construction Ordinance No. 1

December 16, 1950

The Ministerial Ordinance for the Partial Amendment to the Special Coal Mine Damage Rehabilitation Temporary Measures Law Enforcement Regulation shall be established as follows:

Minister of Education
AMANO Teiyu
Minister of Welfare
KUROKAWA Takeo
Minister of Agriculture
and Forestry
HIROKAWA Kozen
Minister of International
Trade and Industry
YOKOO Shigemitsu
Minister of Transportation
YAMAZAKI Takeshi
Minister of Construction
MASUDA Kaneshichi

Ministerial Ordinance for Partial Amendment to Special Coal Mine Damage Rehabilitation Temporary Measures Law Enforcement Regulations

The Special Coal Mine Damage Rehabilitation Temporary Measures Law Enforcement Regulations (Ministries of Welfare, Agriculture and Forestry, International Trade and Industry, Transportation and Construction Ordinance No. 1 of 1950) shall be partially amended as follows:

In Article 1 paragraph 2 item (5) shall be made item (6) and next to item (4), the following one item shall be added:

(5) With respect to rehabilitation works on schools, the Minister of Education;

In Article 5 paragraph 1, "(When it is the Minister of International Trade and Industry, the Chief of the Bureau of International Trade and Industry; the same shall apply hereinafter up to Article 8)" shall be deleted; in item (6) of the same paragraph, "the Special Mine Damages Rehabilitation Kosha" shall be amended as "the Special Mine Damages Rehabilitation Special Account".

Next to Article 8, the following two Articles shall be added:

(Application for Approval of Self-Rehabilitation Works)

Article 8-(2). Those who intend to apply for the approval of the execution of rehabilitation works in accordance with the provisions of Article 11 paragraph 2 of the Law shall submit to the Minister of International Trade and Industry within the period as mentioned in Article 11 paragraph 2 of the Law two copies of the written application for execution of special mine damage self-rehabilitation works, setting forth matters as described in each of the following items:

- (1) Address and name or firm name of applicant;
- (2) Name by kind of work;
- (3) Name of place where work is done;
- (4) Date of approval of written application as mentioned in Article 10 and approval number;
- (5) Rehabilitation work program and expenses necessary for work;
- (6) Deadline of completion of work.

Article 8-(3). The provisions of Article 6 paragraph 1, Article 7 (item (2) excluded) and Article 8 paragraph 1 shall apply mutatis mutandis to the approval of the change of works programs, etc. for the executor of rehabilitation works and the application for the succession of the execution of works and the report on the commencement and completion of works as prescribed for in Article 11 paragraph 1; in this case, in Article 6 paragraph 1, "the preceding Article" shall read "Article 8-(2)" and in Article 7 and Article 8 paragraph 1, "Article 5" shall read "Article 8-(2)".

In Article 9, "(When the main office of the person who made the said request is located at a place outside of Tokyo-To, to the Minister of International Trade and Industry through the Chief of the Bureau of International Trade and Industry having jurisdiction over the place; the same shall apply hereinafter)" shall be deleted.

Article 10 shall be amended as follows:

(Application for Approval of Special Exception to Amount of Money to Pay)

Article 10. Those who intend to apply for the approval of the special exception to the amount of money to pay in accordance with the provisions of Article 25 paragraph 1 of the Law shall submit to the Minister of International Trade and Industry within the period as mentioned in Article

25 paragraph 3 two copies of the written application for the approval of the special exception to the amount of money to pay, setting forth matters as described in each of the following items:

- (1) Address and name or firm name of applicant;
- (2) Total amount of expenses necessary for rehabilitation works for special mine damages relating to applicant and details by kind of work;
- (3) Amount of coal mined by applicant at mine relating to special mine damage during 1949;
- (4) In case the applicant concerned has other mine than the mine relating to the special mine damage, amount of coal mined by him at the mine concerned during 1949;
- (5) Sum equal to the amount ensuing from deducting expenses paid from the State public works fund, expenses disbursed by local public bodies, expenses for rehabilitation works which the applicant concerned shall execute in accordance with the provisions of Article 11 paragraph 1 of the Law and expenses which those as mentioned in Article 23 paragraph 1 of the Law shall disburse, from the total amount of expenses as mentioned in item (2).

Article 11 shall be amended as follows:

(Request for Special Account Grants)

Article 11. Those who intend to request grants to be given by the Special Mine Damage Rehabilitation Special Account in accordance with the provisions of Article 27 of the Law shall submit to the Minister of International Trade and Industry two copies of the written application for special mine damage rehabilitation special account grants attached with the written application for approval (documents attached hereto excluded) as mentioned in Article 5 or Article 6 and with a copy of the written approval thereof.

In Article 12, "Article 25 paragraph 4 of the Law" shall be amended as "Article 11 paragraph 3 of the Law".

In Article 13, "Article 34 paragraph 2 of the Law (including a case where it is applied mutatis mutandis in Article 35 paragraph 3 of the Law)" shall be amended as "Article 35 paragraph 2 of the Law".

In Formula No. 5, the back shall be amended as follows:

Back

Excerpts from the Special Coal Mine
Damage Rehabilitation Temporary
Measures Law

Article 35. The competent Minister may, when it is deemed particularly necessary in determining special mine damage or designating under Article 3 paragraphs 2 to 4 inclusive the owners of mining rights, or former owners

of mining rights or for securing the fair execution of rehabilitation work or bearing the expense requested for the rehabilitation work, cause the owners of coal mining rights, or former owners of coal mining rights, whose object is coal, the executors or rehabilitation works, persons who are actually suffering from special mine damages, or persons making profits mentioned in Article 11 paragraph 2 to submit reports or may cause the officials concerned to enter the following places to inspect the status of the rehabilitation works, books, papers and other matters:

- (1) Working places of coal mining industry;
 - (2) Places where special mine damages are occurring and places, where the damages, falling under the respective items of Article 3 paragraph 1 are deemed to be occurring;
 - (3) Places where the rehabilitation work is being carried out or where the rehabilitation work is intended to be carried out, or storing sheds, etc. attached thereto;
 - (4) Offices or business places of owner of coal mining rights, former owners of coal mining rights, former owners of coal mining rights, executors of the rehabilitation works or the persons making profits specified in Article 11 paragraph 2.
- 2 The powers of spot inspection under the provisions of the preceding paragraph shall not be construed as having been authorized for criminal research.
- 3 The provisions of paragraph 2 of the preceding Article shall apply *mutatis mutandis* to the officials who carry out the spot inspection in accordance with the provision of paragraph 1.

Article 38. Any person who falls under any one of the following items shall be sentenced to imprisonment not exceeding six months or to a fine not exceeding 10,000 *yen*:

- (3) A person who has refused, prevented or otherwise evaded the inspection mentioned in Article 35 paragraph 1.

Supplementary Provision:

This Ministerial Ordinance shall come into force as from the day of its promulgation.

**Ministry of International Trade and
Industry Ordinance No. 107**

December 16, 1950

The Ministerial Ordinance for Partial Amendment to the Regulation governing the Organization of the Ministry of International Trade and Industry shall be established as follows:

Minister of International
Trade and Industry
YOKOO Shigemi

Ministerial Ordinance for Partial Amendment to the Regulation governing the Organization of the Ministry of International Trade and Industry

Article 1. The Regulation governing the Organization of the Ministry of International Trade and Industry (Ministry of International Trade and Industry Ordinance No. 1 of 1949) shall be partially amended as follows:

In Article 4 item (1), "and Alcohol Monopoly" shall be amended as "Alcohol Monopoly and Rehabilitation of Special Coal Mine".

Article 101-(2) item (2) shall be amended as follows:

(2) Deleted.

Article 101-(3) shall be amended as follows:

(Mine Damage Division)

Article 101-(3). The Mine Damage Division shall take charge of affairs pertaining to:

- (1) Counter-measures against mine damages in coal mining (excluding those under the jurisdiction of the Mine Safety and Inspection Division);
- (2) Enforcement of the Special Mine Damage Rehabilitation Temporary Measures Law (Law No. 176 of 1950);
- (3) Accounting of the Special Account for Rehabilitation of Mine Damage.

Next to Article 101-(3) shall be added the following one Article:

Article 101-(4). At any of the Sendai, Nagoya, Osaka and Shikoku Bureaus of International Trade and Industry, the affairs mentioned in the preceding two Articles shall be taken charge of by the Mine Division and at any of the Sapporo, Tokyo and Hiroshima Bureaus of International Trade and Industry by the Coal Division.

Article 114 item (1) shall be amended as follows:

- (1) Budget, settlement of accounts and accounting (excluding those pertaining to the Special Account for Rehabilitation of Special Mine Damage).

From Article 117 to Article 121-(2) inclusive shall be amended as follows:

Article 117. There shall be established, in the Coal Administration Bureau, Sections to be known as the Coal Administration Section, Enterprise Section, Funds Section, Technique Section and Heat Control Section and, in the Development and Mine Damage Division of the Coal Administration Bureau, the First Mine Damage Section, Second Mine Damage Section and Development Section.

Article 118. The Coal Administration Section shall take charge of the affairs pertaining to:

- (1) General affairs of the Bureau;
- (2) Development, improvement and adjustment of coal mining (including lignite mining;

hereinafter the same in this Section (excluding those under the jurisdiction of the other Sections);

- (3) Adjustment of demand and supply of coal (including lignite; hereinafter the same in this Section);
- (4) Survey on coal markets (excluding those under the jurisdiction of the other Bureaus);
- (5) Collection of information and enlightening and publicity on coal;
- (6) Affairs not coming under the jurisdiction of the other Sections.

Article 119. The Enterprise Section shall take charge of the affairs pertaining to:

- (1) Production of coal;
- (2) Transportation of coal;
- (3) Labor relations in coal mining and goods necessary for workers engaged in coal mining;
- (4) Materials and electricity for coal mining industry;
- (5) Pitch, small briquette, soft coal briquette and processed lignite;
- (6) Safety, equipment for gas and other affairs concerning gas.

Article 120. The Funds Section shall take charge of the affairs pertaining to:

- (1) Funds and accounting of coal mining;
- (2) Prices of coal;
- (3) Promotion, construction works and equipment of coal mining.

Article 121. The Technique Section shall take charge of the affairs pertaining to:

- (1) Techniques of coal mining;
- (2) Mechanization of coal mining;
- (3) Improvement in quality and assay of coal.

Article 124 and Article 125 shall be amended as follows:

Article 124. The First Mine Damage Section shall take charge of the affairs pertaining to:

- (1) General affairs of the Division;
- (2) Counter-measure against mine damages (excluding those under the jurisdiction of the Mine Safety Bureau);
- (3) Enforcement of the Special Coal Mine Damage Rehabilitation Temporary Measures Law (Law No. 176 of 1950);
- (4) Mine Damage Rehabilitation Council;
- (5) Affairs not coming under the jurisdiction of the other Sections.

Article 125. The Second Mine Damage Section shall take charge of the affairs pertaining to accounting of the Special Account for Rehabilitation of Special Mine Damage.

Article 2. The Regulations for Fixed Number of Personnel in the Ministry of International Trade and Industry shall be partially amended as follows:

In the space of Remarks in the item of Resources Agency in the annexed table of paragraph

1, "shall be the fixed number of the Equipment Division." shall be amended as "shall be the fixed number of the Equipment Division and of the fixed number after December 16, 1950, 60 persons shall be the fixed number of the Development and Mine Damage Division.

Supplementary Provision:

This Ministerial Ordinance shall come into force as from the day of its promulgation.

NOTIFICATIONS

Science Council of Japan Notification No. 2

December 16, 1950

In accordance with the provisions of Article 20 of the Regulations for Election of Members of the Science Council of Japan (Science Council of Japan Regulations No. 2 of 1950), the names of the members elected are announced as follows:

Chairman of the Central
Returning Committee of the
Science Council of Japan
MIYAZAWA Toshiyoshi

The First Division

Members who fill the fixed number of nation-wide constituency:

Members elected according to speciality:

- Literature: YOSHIKAWA Kojiro, TAKAGI Ichinosuke, ORIGUCHI Shinobu, TANIZAKI Seiji
- History: HARA Zuien, UOZUMI Sogoro, KAIZUKA Shigeki, OGINO Minahiko
- Philosophy: YATABE Tatsuro, OSADA Arata, FUKUI Kojun, TAKAGI Sadaji

Members not elected according to speciality:

- TANAKA Kan-ichi, YAMAGUCHI Susumu, KINOSHITA Kazuo, SHIMMURA Takeshi, IDE Takashi, MORISUE Yoshiaki, INOUE Kiyoshi, MARUYAMA Jiro, KONDO Tadayoshi, MUTAI Risaku, WADA Sei

Members who fill the fixed number of district constituency:

District	Name
Hokkaido	ITO Kichinosuke
Tohoku	KANAKURA Ensho
Kanto	ISHIKAWA Ken
Chubu	KUDO Yoshimi
Kinki	KUWABARA Takeo
Chugoku-Shikoku	SUGIMOTO Naojiro
Kyushu	HIGATA Ryusho

The Second Division

Members who fill the fixed number of nation-wide constituency:

Members elected according to speciality:

General Laws	YAMANOUCHI Ichiro, TANAKA Kanetomo
Public Laws	MIYAZAWA Toshiyoshi, TANAKA Jiro
Civil Laws	SUEKAWA Hiroshi, MORI Kiyoshi
Criminal Laws	TAKIKAWA Yukitoki, KIMURA Kameji
Politics	MAESHIBA Kakuzo, TABATA Shinobu

Members not elected according to speciality:

KATAYAMA Kinsho, HIRANO Yoshitaro,
NAGATA Kikushiro, OSUMI Ken-ichiro,
WAGATSUMA Sakae, WADA Kojiro,
KIKUCHI Isao, KIKKAWA Daijiro, OHAMA
Nobumoto, MATSUOKA Kumasaburo,
YUNOKI Kaoru, AIDA Hanji, OTAKA Tomoo

Members who fill the fixed number of district constituency:

District	Name
Hokkaido	KOBAYASHI Michiji
Tohoku	NAKAGAWA Zennosuke
Kanto	NAKAMURA Muneo
Chubu	ASAI Kiyonobu
Kinki	TOZAWA Tetsuhiko
Chugoku-Shikoku	SHIMIZUDANI Takahiro
Kyushu	FUNAHASHI Jun-ichi

The Third Division

Members who fill the fixed number of nation-wide constituency:

Members elected according to speciality:

Economics:	NAWA Toichi, YAMADA Katsujiro, UEHARA Senroku, MIYATA Kiyozo, TSURU Shigetō
Commerce:	KIMURA Wasaburo, HIRAI Yasutarō, KOBAYASHI Kiraku, KUROSAWA Kiyoshi, FURUKAWA Eiichi

Members not elected according to speciality:

TOYOSAKI Minoru, SHIZUTA Hitoshi,
SAKAMOTO Yasaburo, NOMURA Kanetaro,
NAKAYAMA Ichiro, TAKAGAKI Torajiro,
SHIMADA Koichi, OUCHI Hyoe, TAKAHASHI Seiichiro, TAKASE Sotaro, AOKI Tokuzo, ITO Han-ya, KUBOTA Akiteru

Members who fill the fixed number of district constituency:

District	Name
Hokkaido	HAYAKAWA Miyoji
Tohoku	HATTORI Eitaro
Kanto	OGURA Hirokatsu
Chubu	SAKAI Shozaburo
Kinki	SHIMA Yasuhiko
Chugoku-Shikoku	MORITO Tatsuo
Kyushu	MORI Kojiro

The Fourth Division

Members who fill the fixed number of nation-wide constituency:

Members elected according to speciality:

Mathematics	IYANAGA Shokichi
Astronomy	HAGIHARA Yusuke
Physics	FUSHIMI Koji
Geophysics	WADACHI Kiyoo
Chemistry	TOMINAGA Hitoshi
Zoology	MIYAJI Densaburo
Botany	MATSUURA Hajime
Geology	MITSUCHI Tomofusa
Mineralogy	WATANABE Manjiro
Geography	TSUJIMURA Taro
Anthropology	HASEBE Kotondo

Members not elected according to speciality:

ISHIBASHI Masayoshi, HATAKEYAMA Hisanao, OTANI Tohei, KAYA Seishi, SAKATA Shoichi, NISHINA Yoshio, EGAMI Fujio, HASEGAWA Mankichi, MIMURA Yoshitaka, CHITANI Toshizo, MIZUSHIMA San-ichiro, TOMOCHIKA Susumu

Members who fill the fixed number of district constituency:

District	Name
Hokkaido	UZUMASA Yasumitsu
Tohoku	YAMADA Mitsuo
Kanto	FUJIOKA Yoshio
Chubu	ARIYAMA Kanetaka
Kinki	SASAKI Nobuji
Chugoku-Shikoku	FUJIWARA Takeo
Kyushu	KITAGAWA Toshio

The Fifth Division

Members who fill the fixed number of nation-wide constituency:

Members elected according to speciality:

Applied Physics	MAJIMA Masaichi
Machine Engineering	OTSUKA Seishi
Electric Engineering	KAJIURA Kojiro
Naval Architecture	YAMAGATA Masao
Civil Engineering	ISHIHARA Tojiro
Architecture	YOSHIDA Kyoji
Mining	AOYAMA Hidesaburo
Metallurgy	YUKAWA Masao
Applied Chemistry	MASAI Shozo

Member not elected according to speciality:

NAKAHARA Juichiro, KAHARU Mikiji,
IWASE Keizo, INO Mitsuyoshi, TAKAHASHI Masuo, YAGI Hidetsugu, TORIYAMA Yotsuo, INOUE Harushige, KURODA Shizuo, MISHIMA Tokushichi, KOMAGATA Sakuji, YOSHIDA Tokujiro, KAMEYAMA Naoto, INAURA Shikazo

Members who fill the fixed number of district constituency:

District	Name
Hokkaido	OTSUBO Kikutaro
Tohoku	NUMACHI Fukusaburo

Kanto	OYAMA Matsujiro
Chubu	TABUCHI Juro
Kinki	SAWAMURA Hiroshi
Chugoku-Shikoku	ITO Reiji
Kyushu	TANIMURA Hiromu

The Sixth Division

Members who fill the fixed number of nation-wide constituency:

Members elected according to speciality:

Agriculture	MORINAGA Toshitaro
Agricultural Chemistry	TAKEI Sankichi
Forestry	NISHIDA Kitsuji
Fishery	AIKAWA Hiroaki
Agriculture Economics	TOHATA Seiichi
Agricultural Engineering	AKIBA Masuji
Zootechny	SASAKI Kiyotsuna
Sericulture	KOGURE Makita

Members not elected according to speciality:

GAMOO Toshioki, HARADA Yutaka, NOMURA Nobuyuki, HIRATSUKA Eikichi, OEDA Masukata, YOSHIDA Masao, TAMACHI Masayo, HASEGAWA Kozo, YAMAMASU Yoshihiro, KIHARA Hitoshi, OMASA Masataka, YOKOYAMA Tadao, ENOMOTO Nakae, SAKAGUCHI Kin-ichiro, FUKUSHIMA Yoichi

Members who fill the fixed number of district constituency:

District	Name
Hokkaido	NAKAJIMA Hirokichi
Tohoku	SHIBATA Sakae
Kanto	KONDO Yasuo
Chubu	KOBARI Kisaburo
Kinki	KATAGIRI Hideo
Chugoku-Shikoku	SHIGEMASA Tsunenori
Kyushu	SATO Keiji

The Seventh Division

Members who fill the fixed number of nation-wide constituency:

Members elected according to speciality:

Fundamental Medicine	KOIKE Keiji,	
	TERADA Masanaka, KATSU	
	Yoshitaka, ABE Katsuma	
Clinical Medicine	HIKI Yoshisato, KIKUCHI	
	Takehiko, MISAO Tando,	
	OMORI Kenta	
Public Hygiene	TODA Shozo, INOUE	
	Zenjuro	
Dentistry	OKUMURA Tsurukichi,	
	ONO Toranosuke	
Pharmacy	TAKAGI Seishi, KARIYONE	
	Tatsuo, SUGASAWA Shige-	
	hiko	

Members not elected according to speciality:

UCHIMURA Yushi, KITAMURA Seiichi, OZAWA Yoshio, SASAKI Soichi, KODAMA Keizo, KIMURA Ren, TANIGUCHI Tenji, YOSHIDA Tomizo

Members who fill the fixed number of district constituency:

District	Name
Hokkaido	NAKAGAWA Satosu
Tohoku	MUTO Masao
Kanto	SHIODA Hiroshige
Chubu	OTANI Sajuro
Kinki	OGYU Kikuo
Chugoku-Shikoku	HAYASHI Michitomo
Kyushu	TODA Tadao

Ministry of Finance Notification No. 1310

December 16, 1950

The following shares of stock owned by United Engineering and Foundry Company, United Nation's people, shall be designated as the identical shares in accordance with Article 3 item(10) of the Cabinet Order concerning Restoration of United Nations' Shares (Cabinet Order No. 310 of 1949):

Minister of Finance

IKEDA Hayato

1. Shares issued by former 80,000 Shares Shibaura Kyodo Kogyo K.K. (Ko-A Nos. 19-26) (No. 4, 2-chome, Suehiro cho, Tsurumi-ku, Yokohama-shi, Kanagawa-ken)

Ministry of Welfare Notification No. 299

December 16, 1950

The Ministry of Welfare Notification No. 275 of December, 1949 (the Minimum Requirements for Streptomycin) shall be partially amended as follows:

Minister of Welfare

KUROKAWA Takeo

The text omitted.

Ministry of Welfare Notification No. 300

December 16, 1950

In accordance with the provision of Article 32 paragraph 1 of the Pharmaceutical Affairs Law (Law No. 197 of 1948), the Minimum Requirements for Penicillin of Anti-biotic Preparations shall be fixed as follows, and the Minimum Requirements for Penicillin (Ministry of Welfare Notification No. 146 of 1949 and Ministry of Welfare Notification No. 228 of 1949; hereinafter referred to as "the former Minimum Requirements") shall be abolished:

Minister of Welfare

KUROKAWA Takeo

The text omitted.

Ministry of Welfare Notification No. 301

December 16, 1950

In accordance with the provision of Article 32 paragraph 1 of the Pharmaceutical Affairs Law (Law No. 197 of 1948), the Minimum Requirements

for Dihydrostreptomycin of Anti-biotic Substances shall be fixed as follows:

Minister of Welfare
KUROKAWA Takeo

The text omitted.

Ministry of Welfare Notification No. 302

December 16, 1950

In accordance with the provision of Article 32 paragraph 1 of the Pharmaceutical Affairs Law (Law No. 197 of 1948), the Minimum Requirements for Choloramphenicol of Anti-biotic Substances shall be fixed as follows:

Minister of Welfare
KUROKAWA Takeo

The text omitted.

Ministry of Welfare Notification No. 303

December 16, 1950

In accordance with the provision of Article 32 paragraph 1 of the Pharmaceutical Affairs Law (Law No. 197 of 1948), the Minimum Requirements for Unfiltered Normal Human Plasma of Biological Preparations shall be fixed as follows:

Minister of Welfare
KUROKAWA Takeo

The text omitted.

Ministry of Welfare Notification No. 304

December 16, 1950

As the institute in accordance with the provision

of Article 2 paragraph 1 item (2) of the Law for establishment of the Social Welfare Secretary, the following was designated on December 6, 1950:

Minister of Welfare
KUROKAWA Takeo

Name:

The Training Course for judging the Qualification for Osaka-Fu Social Welfare Secretary

Sponsor:

Osaka-Fu

Period:

From: October, 1950

To: June, 1951

Ministry of Welfare Notification No. 305

December 16, 1950

As the institute in accordance with the provision of Article 2 paragraph 1 item (2) of the Law for Establishment of the Social Welfare Secretary, the following was designated on December 6, 1950:

Minister of Welfare
KUROKAWA Takeo

Name:

The Training Course for Judging the Qualification for Yamagata Prefectural Social Welfare Secretary

Sponsor:

Yamagata Pref.

Period:

From: December, 1950

To: May, 1951

Ministry of Welfare Notification No. 306

December 16, 1950

In accordance with the provisions of Article 22 item (2) of the Public Health Nurse, Midwife and Nurse Law (Law No. 203 of 1948) and Article 2 paragraph 2 and paragraph 3 of the Regulations relative to the Designation of Public Health Nurse, Midwife and Nurse Training School or Institute, the Class B Nurse Training Institutes were approved on November 30, 1950 as follows:

Minister of Welfare
KUROKAWA Takeo

Name	Location
The Nursing Institution of National Hirosaki Hospital	Tomino, Tomita, Hirosaki-shi, Aomori-ken
The Nursing Institution of National Sagamihara Hospital	Kamitsuruma, Sagamihara-machi, Koza-gun, Kanagawa-ken
The Nursing Institution of National Konodai Hospital	Konodai, Ichikawa-shi, Chiba-ken
The Nursing Institution of National Toyohashi Hospital	Nakahara, Nakano-machi, Toyohashi-shi, Aichi-ken
The Nursing Institution of National Ureshino Hospital	Ureshino-machi, Fujitsu-gun, Saga-ken
The Nursing Institution of National Tokushima Hospital	1-chome, Kuramoto-machi, Tokushima-shi, Tokushima-ken
The Nurse Training Institute of Sapporo Railway Hospital	Higashi 1-chome, Kitananjo, Sapporo-shi
The Nurse Training Institute of Sendai Railway Hospital	Higashi-samban-cho, Sendai-shi, Miyagi-ken

The Nurse Training Institute of Niigata Railway Hospital	Rusaba, Niigata-shi, Niigata-ken
The Nurse Training Institute of Hiroshima Railway Hospital	Onaga-machi, Hiroshima-shi, Hiroshima-ken
The Nurse Training Institute of Shime Railway Hospital	Shime, Shime-machi, Kasuya-gun, Fukuoka-ken

Ministry of Welfare Notification No. 307

December 16, 1950

In accordance with the provisions of Article 22 item (2) of the Public Health Nurse, Midwife and Nurse Law (Law No. 203 of 1948), the Class B Nurse Training Institutes were designated on November 30, 1950 as follows:

Name	Location
The Class B Nurse Training Institute of Kitami Red Cross Hospital	Higashi 2-chome, Rokujo, Kitami-shi, Hokkaido
The Class B Nurse Training Institute of Hakodate Association Hospital	Horikawa-machi, Hakodate-shi, Hokkaido
The Class B Nurse Training Institute of Municipal Kushiro Hospital	Heimai-machi, Kushiro-shi, Hokkaido
The Class B Nurse Training Institute of Municipal Bibai Hospital	Bibai, Bibai-shi, Hokkaido
The Nurse Training Institute of Sendai Municipal Hospital	Higashi-niban-cho, Sendai-shi, Miyagi-ken
The Nurse Training Institute of Kesenuma Village and other Seven Villages' Associative Hospital	Sasagajin, Kesenuma-macni, Motoyoshi-gun, Miyagi-ken
The Nurse Training Institute of Tokyo Metropolitan Communication Bureau Hospital	Aoba-cho, Shibuya-ku, Tokyo-To
The Class B Nurse Training Institute of Yokosuka Mutual Aid Hospital of Foundation Juridical Person Mutual Aid Association	1-chome, Yonegahama-dori, Yokosuka-shi, Kanagawa-ken
The Class B Nurse Training Institute of St. Joseph Hospital	Midorigaoka, Yokosuka-shi, Kanagawa-ken
The Class B Nurse Training Institute of Foundation Juridical Person Ojiya Hospital	Ojiya-machi, Kitaonuma-gun, Niigata-ken
Kaga Hospital Nurse Training Institute of Federation of Ishikawa Prefectural Welfare and Agriculture Cooperative Association	Hama, Negami-machi, Nomi-gun, Ishikawa-ken
The Nurse Training Institute of Cooperative Association Takaoka Hospital	Kizu, Takaoka-shi, Toyama-ken
The Class B Nurse Training Institute of Municipal Toyohashi Civil Hospital	Matsuba-cho, Toyohashi-shi, Aichi-ken
The Nurse Training School of Kinan Hospital	Minato, Tanabe-shi, Wakayama-ken
Kihoku Hospital Nurse Training Institute of Federations of Wakayama Prefecture Guiding Agriculture Cooperative Association	Myoji, Myoji-cho, Ito-gun, Wakayama-ken
The Nurse Training Institute of Nantan Hospital	Ueno, Yagi, Yagi-machi, Funai-gun, Kyoto-Fu
The Nurse Training Institute of Osaka Saiseikai (Medical Relief Society) Hospital	Shibata-machi, Kita-ku, Osaka-shi
The Nurse Training Institute of Osaka Municipal Communication Bureau Hospital	Higashi-ogi-machi, Kita-ku, Osaka-shi
The Nurse Training Institute of Saiseikai (Medical Relief Society) Hyogo Prefecture Hospital	5-chome, Higure-dori, Fukiai-ku, Kobe-shi, Hyogo-ken
The Class B Nurse Training Institute of Municipal Uwajima Hospital	Horibata-dori, Uwajima-shi, Ehime-ken

Tobata Hospital Nurse Training Institute of
Japan Seamen's Relief Association
The Class B Nurse Training Institute of Sasebo
Municipal Civil Hospital

1-chome, Ozawami-machi, Tobata-shi, Fukuoka-
ken
Shimaji-machi, Sasebo-shi, Nagasaki-ken

**Ministry of Agriculture and Forestry
Notification No. 379**

December 16, 1950

In accordance with the provision of Article 1 of the Enforcement Order of the Food Management Law (Cabinet Order No. 330 of 1947), the Ministry of Agriculture and Forestry Notification No. 196 of 1947 (concerning the Enforcement of the Food Management Law) shall be partially amended as follows:

Minister of Agriculture and
Forestry

HIROKAWA Kozen

In 5, (1) shall be deleted and "(2) Starch and its kinds" shall be amended as "Starch and its kinds".

**Ministry of Agriculture and Forestry
Notification No. 380**

December 16, 1950

The Ministry of Agriculture and Forestry Notification No. 252 of 1927 (Designation of Name, Location and Jurisdiction of District Forestry Office) shall be partially amended as follows, and shall come into force as from December 25, 1950:

Minister of Agriculture and
Forestry

HIROKAWA Kozen

In the section of the Funatsu District Forestry Office of Osaka Regional Forestry Office, "Funatsu" in the column of Name, shall be amended as "Owase", and "Funatsu-machi" in the column of Location, as "Owase-machi".

Ministry of Agriculture and Forestry Notification No. 381

December 16, 1950

In accordance with the provisions of Article 13 of the Agricultural and Forest Commodities Standards Law (Law No. 175 of 1950), the Japanese Agriculture and Forestry Standards concerning Mitsumata (paper bush), Kozo (paper mulberry), and marine animal oil shall be established as follows, and shall come into force as from January 17, 1951:

Minister of Agriculture and Forestry
HIROKAWA Kozen

1. Japanese Agriculture and Forestry Standard of Mitsumata (*Edgeworthia Chrysantha*):

Kind	Weight	Grades and Standards			
		Grades	Length	Moisture Content	
Black bark	8 <i>kan</i> or 5 <i>kan</i>	1st	Longer than 4 <i>shaku</i>	Less than 13%	No bruise and rot, excellent quality and preparation, and almost no mixture of impurity
		2nd	Longer than 4 <i>shaku</i>	Less than 13%	Almost no trace of bruise and rot, good quality and preparation, and no conspicuous mixture of impurity
		Longer than 3 <i>shaku</i> but shorter than 4 <i>shaku</i>	Less than 13%	No bruise and rot, excellent quality and preparation, and almost no mixture of impurity	
	3rd	Longer than 4 <i>shaku</i>	Less than 13%	Next to 2nd grade	
		Longer than 3 <i>shaku</i> but shorter than 4 <i>shaku</i>	Less than 13%	Next to 2nd grade	
		Off-grade	One that does not fall under any one of 1st, 2nd and 3rd grades		
Unbleached (or Jike)	8 <i>kan</i> or 5 <i>kan</i>	1st	Longer than 3.5 <i>shaku</i>	Less than 13%	Moderately soaked in water, almost no trace of crust, green bark, bruise or rot; excellent color, luster and quality; almost no mixture of impurity

		2nd	Longer than 3.5 <i>shaku</i>	Less than 13%	Next to 1st grade
			Longer than 2 <i>shaku</i> but shorter than 3.5 <i>shaku</i>	Less than 13%	Moderately soaked in water, almost no trace of crust, green bark, bruise or rot; good color, luster and quality; almost no mixture of impurity
		Off- grade	One that does not fall under one of 1st and 2nd grades		
Bleached	8 <i>kan</i> or 5 <i>kan</i>	1st	Longer than 3.5 <i>shaku</i>	Less than 13%	Crust, green bark, bruise, and rot are removed; bleaching, color, luster and quality are excellent, with no mixture of impurity
		2nd	Longer than 2 <i>shaku</i> but shorter than 3.5 <i>shaku</i>	Less than 13%	Crust, green bark, bruise, and rot are removed; bleaching, color, luster and quality are excellent, with no mixture of impurity
		3rd	Longer than 3.5 <i>shaku</i>	Less than 13%	Next to 2nd grade
			Longer than 2 <i>shaku</i> but shorter than 3.5 <i>shaku</i>	Less than 13%	Next to 2nd grade
		Off- grade	One that does not fall under one of 1st, 2nd and 3rd grades		

Notes:

1. With regard to grading of quality, color and luster, preparation, bleaching, it must conform with the standardized specimens as shall be set up separately.
2. With regard to weight, those which exceed 8 *kan* or 5 *kan* shall be considered as 8 *kan* or 5 *kan* respectively.
3. Packing will be made in a small bundle of some 400 *momme* of weight, arranging by roots.

These small bundles will be piled up by the part of roots and will be tied up double each with bark or packing cord of the same material (in case of black bark, with bark of the same material or packing cord of 3 *bu*) at three places namely, at the center as well as at the places of about 8 *sun* from the both ends, or at five places, namely, at the center, at the places of about 4 *sun* from the both ends, as well as at the middle between the center and the places of about 4 *sun* from the both ends.

2. Japanese Agriculture and Forestry Standard of Kozo (*Broussonetia Kazinoki* Sieb):

Kind	Weight	Grades and Standards			
		Grades	Length	Moisture Content	
Black bark	5 <i>kan</i> or 3 <i>kan</i>	1st	Longer than 2.5 <i>shaku</i>	Less than 13%	No bruise and rot; excellent quality and preparation, and almost no mix- ture of impurity
		2nd	Longer than 2.5 <i>shaku</i>	Less than 13%	Almost no trace of bruise and rot, good quality and preparation, and no conspicuous mixture of impurity
		3rd	Longer than 2.5 <i>shaku</i>	Less than 13%	Next to 2nd grade
		Off- grade	One that does not fall under any one of 1st, 2nd and 3rd grades		
Un- bleached	5 <i>kan</i> or 3 <i>kan</i>	1st	Longer than 2.5 <i>shaku</i>	Less than 13%	Crust, bruise and rot are removed; color, luster and quality are excellent; almost no mixture of impurity
		2nd	Longer than 2.5 <i>shaku</i>	Less than 13%	Almost no trace of crust, bruise and rot; color, luster and quality are good; no conspicuous mixture of impurity

		3rd	Longer than 2.5 shaku	Less than 13%	Next to 2nd grade
		Off-	One that does not fall under any one of 1st, 2nd and 3rd grades grade		
Bleached	5 kan or 3 kan	1st	Longer than 2.5 shaku	Less than 13%	Crust, green bark, bruise and rot are removed; bleaching, color, luster and quality are excellent; no mixture of impurity
		2nd	Longer than 2.5 shaku	Less than 13%	Almost no trace of crust, green bark, bruise and rot; bleaching color, luster and quality are good; no conspicuous mixture of impurity
		3rd	Longer than 2.5 shaku	Less than 13%	Next to 2nd grade
		Off-	One that does not fall under any one of 1st, 2nd and 3rd grades grade		

Notes:

1. With regard to grading of quality, color and luster, preparation, bleaching, it must conform with the standardized specimens as shall be set up separately.
2. With regard to weight, those which exceed 8 kan or 5 kan shall be considered as 8 kan or 5 kan respectively.
3. Packing will be made in a small bundle of some 400 momme of weight, arranging by roots.

These small bundles will be piled up by the part of roots and will be tied up double each with bark of the same material (in case of black bark, with bark of the same material or packing, cord of 3 bu) at three places, namely, at the center and at the places of about eight sun from the both ends.

3. Japanese Agriculture and Forestry Standard of Marine Animal Oil

1. Fish oil (including cuttle-fish oil)

- (1) Small herring oil, Summer herring oil, Sardine oil, Aburakarêi (a species of Flounders) oil, Flatfish oil, Mackerel oil and other fish oil (excluding oils described at (2) and (3))
 (1) oil means the oil extracted from Small herring, Summer herring, Sardine, Aburakareï, Flatfish, Mackerel or other fish (excluding fishes described at (2) and (3)):

Inspection Items	Passed				Rejected
	1st Grade	2nd Grade	3rd Grade	Extra	
Color	Lighter than brownish orange color (Lovibond's Tintometer, Red 3.2, Yellow 39, Blue 0); but, lighter than reddish brown color (Lovibond's Tintometer, Red 8, Yellow 48, Blue 0) for Mackerel oil	Lighter than deep reddish brown color (Lovibond's Tintometer, Red 22, Yellow 95, Blue 0)	Same to the left	Deeper than the left	Without limitation
Free Fatty Acid	Within 3%	Within 6%	Within 9%	Over 9%	Without limitation
Mixtures	Without mixing of moisture, sediment and other mixtures	Same to the left	Same to the left	Same to the left	Contrary to the left

- (2) Spring herring oil, Atka mackerel oil, Cuttle fish oil

(2) oil means the oil extracted from spring herring, Atka mackerel or cuttle fish

Inspection Items	Passed				Rejected
	1st Grade	2nd Grade	3rd Grade	Extra	
Color	Lighter than brownish	Lighter than deep	Same to the	Deeper than	Without

orange color (Lovibond's Tintometer, Red 3.2, Yellow 39, Blue 0); but, lighter than reddish brown color (Lovibond's Tintometer, Red 8, Yellow 48, Blue 0) for cuttle fish oil

Free Fatty Acid	Within 5%	Within 10%	Within 15%	Over 15%	Without limitation
Mixtures	Without mixing of moisture, sediment and other mixtures	Same to the left	Same to the left	Same to the left	Contrary to the left

(3) Cod fish liver oil, Alaskan-pollack liver oil, Shark liver oil

(3) oil means the oil extracted from the liver of Cod fish, Alaskan-pollack and shark or the entrails of fishes

Inspection Items	Passed					Rejected
	Special	1st Grade	2nd Grade	3rd Grade	Extra	
Color	Lighter than golden color (Lovibond's Tintometer, Red 0.6, Yellow 5, Blue 0); but, lighter than brownish orange color (Lovibond's Tintometer, Red 3.2, Yellow 39, Blue 0) for fishes entrails oil	Lighter than yellow orange color (Lovibond's Tintometer, Red 2.6, Yellow 10, Blue 0); for fishes entrails oil	Lighter than brownish orange color (Lovibond's Tintometer, Red 3.2, Yellow 39, Blue 0); but, lighter than deep reddish brown color (Lovibond's Tintometer, Red 2.2, Yellow 95, Blue 0)	Lighter than deep reddish brown color (Lovibond's Tintometer, Red 2.2, Yellow 95, Blue 0)	Deeper than the left	Without limitation
Free Fatty Acid	Within 0.7%	Within 2%	Within 4%	Within 6%	Over 6%	Without limitation
Mixtures	Without mixing of moisture, sediment and other mixtures	Same to the left	Same to the left	Same to the left	Same to the left	Contrary to the left

2. Marine animal oil (excluding the Antarctic Ocean-grown whale oil)

Fin whale oil, Sperm whale oil, other whale oil, porpoise oil and other marine animals oil

2. oil means the oil extracted from Fin whale, Sperm whale, other whales, porpoise and other marine animals.

Inspection Items	Passed				Rejected
	1st Grade	2nd Grade	3rd Grade	Extra	
Color	Lighter than orange color (Lovibond's Tintometer, Red 3.2, Yellow 39, Blue 0)	Lighter than reddish brown color (Lovibond's Tintometer, Red 2.2, Yellow 95, Blue 0)	Same to the left	Deeper than the left	Without limitation

Free Fatty Acid	Within 3%	Within 6%	Within 9%	Over 9%	Without limitation
Mixtures	Without mixing of moisture, sediment and other mixtures	Same to the left	Same to the left	Same to the left	Contrary to the left

Remarks:

Inspection method of color, free fatty acid and mixtures shall be as follows:

1. Inspection method of color

About 2cc of fish oil is taken as a sample and the stock solution is made out of it after diluting properly with carbon tetrachloride. The solution is kept in an angular test tube with 1 cm inner diameter under common temperature (15°-25°C) and after comparing the color with Lovibond's Tintometer, Lovibond's numerical value of red glass, yellow glass and blue glass at the same color density shall be read and it shall be rectified with multiple number in diluting the stock solution.

2. Inspection method of free fatty acid

10 cc of fish oil (common temperature), using phenolphthalein as indicator, is solved to about 40 cc of neutralized neutral alcohol ether mixed solution and using a pipette it is titrated with caustic potash 0.33 standard solution, and titration c.c. number required for neutralization is recognized as % of free fatty acid in the sample. But for the case in which titration point is uncertain due to deep color, used quantity of fish oil is decreased properly and the result is calculated out according to the diluted rate.

3. Inspection method of mixtures

Using fish oil which is kept still for over 48 hours after poured into a container, glass-made oil-sucking tube (standard diameter 5-10 mm) is inserted into the solution vertically and quietly, and when the tube reached at the bottom of a container, the top of the tube is pressed strongly with a finger with the purpose of sucking up some materials which is inspected later.

Ministry of Agriculture and Forestry Notification No. 382

December 16, 1950

The following fertilizers were registered and the registration certificates thereof were delivered under date of November 20, 1950, in accordance with the provisions of Article 7 of the Fertilizers Law (Law No. 127 of 1950):

Minister of Agriculture and Forestry
HIROKAWA Kozen

Registered number	Name of fertilizer	Amount of guaranteed ingredients (%)	Name and address of importer
Yu No. 45	5.0 Rapeseed Oil Cakes	Total nitrogen	5.0 Kyutaro Inozaki, Managing
		Total phosphoric acid	2.0 Director of Ataka Sangyo
		Total potassium	1.0 K.K., No. 14, 5-chome, Imabashi, Higashi-ku, Osaka-shi
Yu No. 46	48 Potassium Sulphate	Water soluble potassium	48.0 do.
Yu No. 47	21.0 Bone Meal	Total nitrogen	4.0 Temporary International
		Total phosphoric acid	21.0 Trade Business Bureau of Ministry of International Trade and Industry, No. 3, 6-chome, Kobiki-cho, Chuo-ku, Tokyo-To
Registered number	Name of fertilizer	Amount of guaranteed ingredients (%)	Name and address of producer
Sei No. 825	Takara Haigo (mixed) Fertilizer No. 3	Total nitrogen	6.0 Teruo Yoshioka, President
		(including ammoniacal nitrogen)	5.0 & Director of Takara Kasei
		Total phosphoric acid	8.0 Hiryo K.K., No. 32, Ino-
		(including soluble phosphoric acid)	7.0 guchi, Nishi-nagasu, Amaga-

		(including water soluble phosphoric acid)	6.0	saki-shi
		Total potassium	2.0	
		(including water soluble potassium)	2.0	
Sei No. 826	Takara Haigo (mixed) Fertilizer No. 4	Total nitrogen	5.0	do.
		(including ammoniacal nitrogen)	5.0	
		Total phosphoric acid	10.0	
		(including soluble phosphoric acid)	9.5	
		(including water soluble phosphoric acid)	9.0	
Sei No. 827	Amagasaki Asahi Kasei Hiryo No. 8	Total nitrogen	8.0	Yoshiharu Kawashima,
		(including ammoniacal nitrogen)	8.0	Director of Amagasaki Hiryo
		Soluble phosphoric acid	8.0	K.K., No. 2, Higashi-hatsu-
		(including water soluble phosphoric acid)	7.5	shima-machi, Amagasaki-
				shi, Hyogo-ken
Sei No. 828	Akaboshi-Jirushi Goko Haigo Hiryo	Total nitrogen	7.0	Kosaburo Okuno, No. 564,
		(including ammoniacal nitrogen)	6.0	Sato, Okuchi-machi, Isa-gun,
		Total phosphoric acid	12.0	Kagoshima-ken
		(including soluble phosphoric acid)	8.0	
		(including water soluble phosphoric acid)	6.5	
Sei No. 829	No. 8 Kanzen Haigo Hiryo	Total nitrogen	8.0	Shigeru Odawara, Executive
		(including ammoniacal nitrogen)	8.0	Director of Nihon Tokushu
		Total phosphoric acid	8.5	Kasei K.K., No. 1450, Oaza
		(including soluble phosphoric acid)	8.2	Tokuyama, Tokuyama-shi,
		(including water soluble phosphoric acid)	6.8	Yamaguchi-ken
		Total potassium	3.0	
		(including water soluble potassium)	3.0	
Sei No. 830	No. 8 Haigo Hiryo	Total Nitrogen	8.0	do.
		(including ammoniacal nitrogen)	8.0	
		Total phosphoric acid	9.7	
		(including soluble phosphoric acid)	9.5	
		(including water soluble phosphoric acid)	7.7	
Sei No. 831	Haigo Fertilizer Ko No. 3	Total nitrogen	8.0	Takekazu Watabe, Repre-
		(including ammoniacal nitrogen)	7.0	sentative of Gomei Kaisha
		Total phosphoric acid	7.0	Watabe Shoten, No. 19, 3-
		(including water soluble phosphoric acid)	5.5	chome, Hayashi-cho, Ogaki-
		Total potassium	2.0	shi, Gifu-ken
		(including water soluble potassium)	2.0	
Sei No. 832	Haigo Fertilizer Ro No. 8	Total nitrogen	8.0	do.
		(including ammoniacal nitrogen)	7.0	
		Total phosphoric acid	8.0	
		(including soluble phosphoric acid)	8.0	
		(including water soluble phosphoric acid)	6.5	
Sei No. 833	Saga-ken Standard Haigo Fertilizer Mugi No. 1	Total nitrogen	8.5	Shinji Ueno, Representative
		(including ammoniacal nitrogen)	7.7	Director, Nitto Ryuso K.K.,
		Total phosphoric acid	6.8	No. 1-1, 2-chome, Nihom-
		(including soluble phosphoric acid)	6.3	bashi Muro-machi, Chuo-ku,
		(including water soluble phosphoric acid)	5.2	Tokyo-To
		Total potassium	2.4	
		(including water soluble potassium)	2.2	

Sei No. 834	Fukuoka-ken		Total nitrogen	9.6	do.
	Standard	Haigo	(including ammoniacal nitrogen)	9.4	
	Fertilizer	Natane	Total phosphoric acid	6.6	
	No. 1		(including soluble phosphoric acid)	6.4	
			(including water soluble phosphoric acid)	5.2	
			Total potassium	3.7	
			(including water soluble potassium)		
Sei No. 835	Fukuoka-ken		Total nitrogen	6.4	do.
	Standard	Haigo	(including ammoniacal nitrogen)	6.0	
	Fertilizer	Mugi	Total phosphoric acid	8.3	
	No. 1		(including soluble phosphoric acid)	8.0	
			(including water soluble phosphoric acid)	6.5	
			Total potassium	4.7	
			(including water soluble potassium)	4.7	
Sei No. 836	Chogo No	Takara	Total nitrogen	7.1	Manki Wagatsuma, Execu-
	Fertilizer	Special	(including ammoniacal nitrogen)	4.1	tive Director of Taiyo Hiryo
	No. 1		Total phosphoric acid	6.8	K.K., No. 9, 8-chome, Ginza
					Nishi, Chuo-ku, Tokyo-To
Sei No. 837	Kanzen Haigo		Total nitrogen	6.0	Saburo Tagi, President &
	Shikishima	No. 6	(including ammoniacal nitrogen)	5.6	Director of K.K. Tagi Seihi-
			Total phosphoric acid	8.0	sho, No. 346, Beppu, Beppu-
			(including soluble phosphoric acid)	7.5	machi, Kako-gun, Hyogo-ken
			(including water soluble phosphoric acid)	7.0	
			Total potassium	6.0	
			(including water soluble potassium)	6.0	
Sei No. 838	Tagi Kasei	No. 1	Total nitrogen	6.0	do.
			(including ammoniacal nitrogen)	6.0	
			Soluble phosphoric acid	10.0	
			(including water soluble phosphoric acid)	9.0	
Sei No. 839	Hosei Kanzen		Total nitrogen	7.0	Toyaji Nishiya, No. 282, 7-
	Haigo Fertilizer		(including ammoniacal nitrogen)	4.0	chome, Nishihon-machi,
			Total phosphoric acid	6.0	Amagasaki-shi
			(including soluble phosphoric acid)	4.0	
			(including water soluble phosphoric acid)	3.0	
			Total potassium	2.5	
			(including water soluble potassium)	2.0	
Sei No. 840	Hosei Kanzen		Total nitrogen	8.0	do.
	Haigo Fertilizer		(including ammoniacal nitrogen)	4.0	
	No. 8		Total phosphoric acid	5.5	
			(including soluble phosphoric acid)	2.0	
			(including water soluble phosphoric acid)	1.5	
			Total potassium	2.3	
			(including water soluble potassium)	2.0	
Sei No. 841	Kagawa-ken		Total nitrogen	7.0	Yutaka Kunitoki, Executive
	Standard	Haigo	(including ammoniacal nitrogen)	7.0	Director of Toyo Bussan
	Fertilizer	Mugi	Total phosphoric acid	7.7	K.K., No. 1776, Sakaide-
	No. 1		(including soluble phosphoric acid)	7.5	machi, Sakaide-shi, Kagawa-
			(including water soluble phosphoric acid)	6.3	ken
			Total potassium	6.0	
			(including water soluble potassium)	6.0	

Sei No. 842	Kagawa-ken Standard Haigo Fertilizer Mugi No. 2	Total nitrogen	7.0	do.
		(including ammoniacal nitrogen)	6.5	
		Total phosphoric acid	7.7	
		(including soluble phosphoric acid)	7.5	
		(including water soluble phosphoric acid)	6.3	
Sei No. 843	Ishihara Kanzen Haigo Fertilizer No. 7	Total nitrogen	6.0	Shiro Sumiyoshi, President of Ishihara Sangyo K.K., Daido bldg., No. 1, 1-chome, Tosabori-dori, Nishi-ku, Osaka-shi
		(including ammoniacal nitrogen)	4.0	
		Total phosphoric acid	8.5	
		(including soluble phosphoric acid)	7.5	
		(including water soluble phosphoric acid)	6.5	
Sei No. 844	Ishihara Kasei Fertilizer No. 2	Total nitrogen	8.0	do.
		(including ammoniacal nitrogen)	8.0	
		Soluble phosphoric acid	9.0	
		(including water soluble phosphoric acid)	8.0	
		Water soluble potassium	3.0	
Sei No. 845	Ishihara Kasei Fertilizer No. 4	Total nitrogen	6.0	do.
		(including ammoniacal nitrogen)	6.0	
		Soluble phosphoric acid	8.5	
		(including water soluble phosphoric acid)	7.0	
		Water soluble potassium	3.0	
Sei No. 846	Takara Brand Haigo Fertilizer Matsu-go	Total nitrogen	8.0	Kyujiro Tsuji, No. 92, Koza- machi, Nishinomiya-shi
		(including ammoniacal nitrogen)	3.0	
		Total phosphoric acid	7.0	
Sei No. 847	Takara Brand Haigo Fertilizer Sakura-go	Total nitrogen	8.0	do.
		(including ammoniacal nitrogen)	6.0	
		Total phosphoric acid	7.0	
		(including soluble phosphoric acid)	6.0	
Sei No. 848	Takara Brand Haigo Fertilizer Hana-go	(including water soluble phosphoric acid)	5.5	
		Total nitrogen	7.0	do.
		(including ammoniacal nitrogen)	5.5	
		Total phosphoric acid	8.0	
		(including soluble phosphoric acid)	7.0	
Sei No. 849	15.5 Calcium-super phosphate No. 1	(including water soluble phosphoric acid)	6.5	
		Soluble phosphoric acid	15.5	Hohei Suematsu, President & Director of Nissan Kagaku Kogyo K.K., No. 2, 1-chome, Nihombashi Hon-cho, Chuoku, Tokyo-To
		(including water soluble phosphoric acid)	13.5	
Sei No. 850	16.0 Calcium-super phosphate No. 1	Soluble phosphoric acid	16.0	do.
		(including water soluble phosphoric acid)	14.0	
Sei No. 851	Homare Haigo No. 1	Total nitrogen	8.0	Kaoru Yoshimura, President & Director of K.K. Tokyo Yuki Kagaku Kenkyu-sho, No. 579, 4-chome, Miyamoto- cho, Funabashi-shi, Chiba- ken
		(including ammoniacal nitrogen)	8.0	
		Total phosphoric acid	8.0	
		(including soluble phosphoric acid)	8.0	
		(including water soluble phosphoric acid)	6.5	
		Total potassium	3.0	
(including water soluble potassium)	3.0			

Sei No. 852	Shizuoka-ken		Total nitrogen	7.4	Aiichiro Fujiyama, President & Director of Nitto Kagaku Kogyo K.K., No. 2, Kanda Toyama-machi, Chiyoda-ku, Tokyo-To
	Standard	Haigo	(including ammoniacal nitrogen)	4.1	
	Fertilizer	Ine No.	Total phosphoric acid	3.4	
	5		(including soluble phosphoric acid)	2.4	
			(including water soluble phosphoric acid)	1.9	
			Total potassium	4.8	
			(including water soluble potassium)	4.8	
Sei No. 853	Shizuoka-ken		Total nitrogen	6.8	do.
	Standard	Haigo	(including ammoniacal nitrogen)	4.5	
	Fertilizer	Ine No.	Total phosphoric acid	3.5	
	2		(including soluble phosphoric acid)	3.5	
			(including water soluble phosphoric acid)	2.8	
			Total potassium	4.8	
			(including water soluble potassium)	4.8	
Sei No. 854	Shizuoka-ken		Total nitrogen	7.3	do.
	Standard	Haigo	(including ammoniacal nitrogen)	4.1	
	Fertilizer	Ine No.	Total phosphoric acid	6.8	
	3		(including soluble phosphoric acid)	4.8	
			(including water soluble phosphoric acid)	3.9	
			Total potassium	4.8	
			(including water soluble potassium)	4.8	
Sei No. 855	Shizuoka-ken		Total nitrogen	5.3	Toyohisa Morita, President of Shizuoka-ken Hambai- Kobai Nogyo Kyodo Kumiai Rengo-kai, No. 2-8, Miyuki- machi, Shizuoka-shi, Shizu- oka-ken
	Standard	Haigo	(including ammoniacal nitrogen)	4.1	
	Fertilizer	Mugi	Total phosphoric acid	8.0	
	No. 1		(including soluble phosphoric acid)	8.0	
			(including water soluble phosphoric acid)	6.5	
			Total potassium	4.8	
			(including water soluble potassium)	4.8	
Sei No. 856	Shizuoka-ken		Total nitrogen	5.7	do.
	Standard	Haigo	(including ammoniacal nitrogen)	4.1	
	Fertilizer	Mugi	Total phosphoric acid	9.0	
	No. 2		(including soluble phosphoric acid)	8.0	
			(including water soluble phosphoric acid)	6.5	
			Total potassium	4.8	
			(including water soluble potassium)	4.8	
Sei No. 857	Shizuoka-ken		Total nitrogen	6.2	do.
	Standard	Haigo	(including ammoniacal nitrogen)	4.1	
	Fertilizer	Mugi	Total phosphoric acid	7.1	
	No. 5		(including soluble phosphoric acid)	6.4	
			(including water soluble phosphoric acid)	5.2	
			Total potassium	4.8	
			(including water soluble potassium)	4.8	
Sei No. 858	Shizuoka-ken		Total nitrogen	8.5	do.
	Standard	Haigo	(including ammoniacal nitrogen)	6.1	
	Fertilizer	Cha No.	Total phosphoric acid	3.8	
	1		(including soluble phosphoric acid)	3.8	
			(including water soluble phosphoric acid)	3.1	
			Total potassium	2.8	
			(including water soluble potassium)	2.8	

Sei No. 859	Shizuoka-ken	Total nitrogen	8.9	do.
	Standard Haigo	(including ammoniacal nitrogen)	4.1	
	Fertilizer Cha No. 2	Total phosphoric acid	5.0	
		(including soluble phosphoric acid)	2.0	
		(including water soluble phosphoric acid)	1.6	
		Total potassium	3.3	
		(including water soluble potassium)	3.3	
Sei No. 860	Shizuoka-ken	Total nitrogen	8.1	do.
	Standard Haigo	(including ammoniacal nitrogen)	6.1	
	Fertilizer Cha No. 4	Total phosphoric acid	4.7	
		(including soluble phosphoric acid)	4.0	
		(including water soluble phosphoric acid)	3.2	
		Total potassium	3.3	
		(including water soluble potassium)		
Sei No. 861	Shizuoka-ken	Total nitrogen	7.6	do.
	Standard Haigo	(including ammoniacal nitrogen)	5.1	
	Fertilizer Kan-kitsu No. 1	Total phosphoric acid	5.1	
		(including soluble phosphoric acid)	4.0	
		(including water soluble phosphoric acid)	3.2	
		Total potassium	5.7	
		(including water soluble potassium)	5.7	
Sei No. 862	Shizuoka-ken	Total nitrogen	7.3	do.
	Standard Haigo	(including ammoniacal nitrogen)	4.7	
	Fertilizer Kan-kitsu No. 4	Total phosphoric acid	5.0	
		(including soluble phosphoric acid)	4.3	
		(including water soluble phosphoric acid)	3.5	
		Total potassium	2.8	
		(including water soluble potassium)	2.8	
Sei No. 863	19.0 Calcium-super phosphate	Soluble phosphoric acid	19.0	Shinji Ueno, Representative Director, Nitto Ryuso K.K., No. 1-1, 2-chome, Nihombashi Muro-machi, Chuo-ku, Tokyo-To
		(including water soluble phosphoric acid)	16.0	

Ministry of Transportation Notification No. 262

December 16, 1950

In accordance with the provision of Article 17-(4) of the Detailed Regulations for the Operation of the Ship's Law, Signal Letters have been assigned to the following vessels:

Minister of Transportation

YAMAZAKI Takeshi

Part of Steamships

Signal Letters	Official Number	Name of Vessel	Gross Tonnage	Owners	Date of Assigment	Reason of Assigment
JABP	66537	Mie Maru	3,716	Hinode Kisen Co., Ltd.	14/ 9/50	New construction
JCKT	54326	No. 3 Seitoku Maru	58	HOMMA Shusaku	7/ „	Application
JCZC	65373	Kagoshima Maru	628	The Ministry of Education	9/ „	Importation
JFVS	66082	No. 3 Shin-ei Maru	59	KANDA Eisaburo	26/ „	Application
JJVK	66528	Atago Maru	498	Asahi Kaiun Co., Ltd.	5/ „	New construction
JLNT	66695	No. 7 Fumi Maru	451	Taiyo Gyogyo Co., Ltd.	15/ „	„
JMLM	65022	Niigata Maru	474	Niigata Prefecture	7/ „	„
JNTE	65495	Tarushima Maru	4,818	Hamane Kisen Co., Ltd.	29/ „	„
JPIY	65281	No. 15 Daikoku Maru	48	KOJIMA Masao	18/ „	Application

JHUF	47640	Genkai Maru	44	Fukuoka-ken Suisan-kai	24/10/50	"
JHZK	66734	Meiko Maru	5,606	Meiji Kaiun Co., Ltd.	19/	New construction
JIPI	66469	Fuji Maru	191	Shizuoka Prefecture	23/	"
JIPR	66089	No. 7 Nitto Maru	57	Nitto Suisan Co., Ltd.	16/	Application
JMVW	64785	No. 5 Koyo Maru	27	Kyowa Suisan Co., Ltd.	26/	"
JNWL	66056	No. 8 Shoken Maru	58	YOSHIDA Masajiro	5/	"
JNYV	66788	No. 5 Tokuyo Maru	281	Yokohama Beiyu Co., Ltd.	20/	Transfer from unregistered vessel
JPJY	65278	No. 8 Koretaki Maru	43	TAKAGI Harushige	7/	Application
JGFA	65560	Showa Maru	105	Heiwa Kisen Co., Ltd.	12/	Alteration of Tonnage
JEDV	66691	No. 1 Nichiyo Maru	617	Nichiyo Sangyo Co., Ltd.	24/	New construction
JGUM	66687	No. 2 Mantetsu Maru	3,685	Shin nippon Kaiun Co., Ltd.	26/	"
JGYH	66684	Kobe Maru	4,719	Nipponkai Kisen Co., Ltd.	2/	"
JJBP	66541	Wakashima Maru	6,397	Iino Kaiun Co., Ltd.	19/	"
JNGB	67006	Harada Maru	4,114	Taiyo Kisen Co., Ltd.	27/	Re-employ of the ship which deleted from the register

Part of Sailing Vessels

Signal Letters	Official Number	Name of Vessel	Gross Tonnage	Owners	Date of Assigment	Reason of Assigment
JANG	65376	No. 20 Maruni Maru	62	NAMIMURA Shigeru	29/ 9/50	Application
JDWS	58473	No. 8 Kissei Maru	49	KANEDA Toranosuke	19/	"
JEYA	64621	No. 3 Mitsuya Maru	26	HASEGAWA Chusho	22/	"
JHII	66135	No. 2 Kamoyasu Maru	78	KAMOGAWA Yuji	11/	"
JFOS	66074	No. 10 Eiho Maru	54	MUKAISE Goro	22/	"
JIFF	65992	Sugi Maru	165	SUGIMOTO Ichizo	1/	Re-employ of the ship which deleted from the register
JIQR	40258	No. 2 Shukusei Maru	39	YUKI Katazo	8/	Application
JKBV	63602	No. 5 Ryoei Maru	63	TSURII Kataichiro	8/	"
JMAV	65838	No. 2 Oyabune Maru	99	SHIRATSUCHI Suekichi	12/	"
JMHV	65839	No. 1 Taisho Maru	"	OUCHI Shohachiro	12/	"
JMMS	65143	No. 5 Fukusho Maru	33	Asahi Gyogyo Co., Ltd.	29/	"
JMYM	65026	No. 11 Kumoura Maru	35	TAIKO Magozo	4/	"
JMYV	65851	No. 1 Choei Maru	103	HAKUDO Choshiro	8/	New construction
JNBM	65027	Kinsei Maru	31	YANASHIMO Tadashi	8/	Application
JNCM	65028	No. 8 Hoei Maru	32	HOMMA Keizaburo	18/	"
JNEM	65029	No. 5 Bandai Maru	27	KATSUMOTO Yukichi	19/	"
JNWY	60917	No. 8 Myojin Maru	39	TANAKA Tsuruo	28/	"
JPXP	65959	Ten-yu Maru	55	OGATA Waichi	1/	"
JQGP	42739	Mansho Maru	48	SHOJI Mataichiro	2/	"
JQMP	61636	No. 5 Marusho Maru	33	ABE Gonzaemon	2/	"
JQNP	61658	No. 5 Sachi Maru	36	ENDO Kanekichi and 2 others	6/	"
JQQJ	58502	Inari Maru	39	KOMATSU Kinsaku	9/	"
JRMR	58266	No. 22 Takamiya Maru	55	YAMASHITA Kiyosuke	21/	"
JRRR	65597	Yusei Maru	98	MORI Isamu	27/	"
JRYE	58578	No. 1 Taizan Maru	43	NIMURA Kaname and 3 others	1/	"
JBMW	59282	Kokoku Maru	115	Maruyoshi Kaiun Co., Ltd.	24/10/50	Re-employ of the ship which deleted from the register

JCOU	66091	Tokachi Maru	61	MIZUNO Ryokichi	20/	„	Application
JELP	47552	No. 1 Toka Maru	34	ABE Gonjiro	13/	„	„
JHLF	59593	No. 11 Man-ei Maru	64	Fukugyo Sangyo Co., Ltd.	19/	„	„
JIOR	66088	No. 8 Daian Maru	59	OURA Kanejiro	16/	„	„
JKGV	63604	No. 11 Takatori Maru	61	TAKEMURA Takeyata	21/	„	„
JKJV	42497	No. 5 Shinko Maru	122	IWAKIRI Noboru	14/	„	Re-employ of the ship which deleted from the register
JNHM	65030	Benten Maru	27	TAKAWA Magoji	2/10/50	„	Application
JPA A	65377	No. 1 Sanno Maru	59	YANAGISAWA Koki	12/	„	„
JPA V	66789	Shonen Hokoku Maru	75	The Ministry of Finance	26/	„	Re-employ of the ship which deleted from the register
JQWP	64967	No. 1 Ryujin Maru	38	TAKAHASHI Hideo	20/	„	Application
JRAB	55012	No. 2 Shiratori Maru	94	NAKAMURA Yosuke	20/	„	„
JRMA	64583	Ken-yo Maru	41	Kyoto-Fu Kyoiku Iin-kai	17/	„	„
JRPB	60511	No. 3 Chokai Maru	85	TORIYABE Kiyoji	20/	„	„
JRVB	64457	No. 5 Chokai Maru	75	TORIYABE Untaro	20/	„	„

Ministry of Transportation Notification No. 263

December 16, 1950

In accordance with the provision of Article 17-(4) of the Detailed Regulations for the Operation of the Ship's Law, Signal Letters of the following vessels have been cancelled:

Minister of Transportation

YAMAZAKI Takeshi

Part of Steamships

Signal Letters	Official Number	Name of Vessel	Gross Tonnage	Owners	Date of Cancellation	Reason of Cancellation
JJUF	19006	No. 23 Shinsei Maru	166	Taiyo Gyogyo Co., Ltd.	13/ 9/50	Transfer to un-registered vessel
JDWT	50445	No. 27 Tatsutaka Maru	242	Shinnippon Kinkai Kaiun Co., Ltd.	17/10/ „	„
JEKW	53083	No. 3 Ise Maru	931	Tokyo Sempaku Co., Ltd. and 1 other	10/ „	Loss
JKSK	49892	No. 3 Sanriku Maru	497	Kuribayashi Shosen Co., Ltd.	28/ „	Sinking
JKVW	55942	No. 79 Hino Maru	248	Hokkai Kisen Co., Ltd.	30/ „	Loss
JNQB	56075	No. 28 Kochizan Maru	237	Yamashita Kinkai Kisen Co., Ltd.	26/ „	Scrap

Part of Sailing Vessels

Signal Letters	Official Number	Name of Vessel	Gross Tonnage	Owners	Date of Cancellation	Reason of Cancellation
JGKH	20353	No. 4 Ebisu Maru	141	KAMITOKU Sakae	30/ 9/50	Scrap
JIXJ	50206	No. 3 Asahi Maru	107	Hikari Kisen Co., Ltd.	15/ „	Sinking
JKTD	57838	No. 5 Otori Maru	271	Hirose Jukogyo Co., Ltd.	25/ „	Loss
JLME	60872	No. 2 Ushio Maru	99	Taiheiyo Kisen Co., Ltd.	8/ „	Sinking
JMCT	49403	Shonan Maru	203	NAKAMURA Tomoji	18/ „	„
JABD	52004	No. 11 Tatsukari Maru	104	Shinnippon Kinkai Kaiun Co., Ltd.	17/10/50	Transfer to un-registered vessel
JDMG	58525	No. 1 Seiryu Maru	81	HASEGAWA Chusho	19/ „	Missing
JEHE	39469	Shofuku Maru	83	Tagomura Suisan Nogyo Kyodo Kumiai	31/ „	Transfer to un-registered vessel
JJUH	41005	No. 59 Mansei Maru	50	Marutoku Kaiyo Gyogyo Co., Ltd.	26/ „	Application
JNKY	49798	Kyowa Maru	93	IZUMI Sojiro	24/ „	Sinking
JLUT	46288	No. 8 Fusa Maru	53	MAEDA Tomoyoshi	19/ „	Transfer to un-registered vessel

Maritime Safety Agency Notification (File N) No. 50

December 16, 1950

Information concerning establishment, alteration, etc. in Aids to Navigation and guides to navigators, have been published as follows:

Director of Maritime Safety Agency
OKUBO Takeo

(Paragraphs 991—1007)

991 (T.) Canceled

992* Honsyu, NW. coast—Niigata Harbor Land marks etc.

- (1)Description 3 radio towers each 25.7 metres high have been established in the vicinity of the root of Central Wharf.
Positions Distances and bearings from Training Wall Light.
(a) 600 metres 146°. (37° 55.7' N., 139° 04.2' E. approx.)
(b) 575 metres 155°.
(c) 610 metres 154°.
Note Position circle will be charted in above positions respectively and the note "3R. Trs." will be marked.
- (2)Description A portion of training wall, which extends 220 metres in a 16° direction from a point 475 metres 10½° from Training Wall Light, has been constructed.
Position 37° 56.2' N., 139° 04.1' E. (approx.)
Note Training wall stated above will be charted in firm line.
Chart 1155 (Niigata Ko).
Publication Pub. 102, Honsyu NW. Coast Pilot, p. 165—N.M. No. 31 (632), 1950.
Authority Ninth Regional Maritime Safety Headquarters. (527591)
(N. M. No. 50, 1950.)

993 (T.) Honsyu, E. coast—Onahama Harbor Light extinguished

- Description Onahama Harbor East Breakwater Light has been reported extinguished since December 5, 1950.
Position East head of East Breakwater.
36° 56.1' N., 140° 55.0' E. (approx.)
Abridged description Fl. ev. 5 sec. 11m 11M. (U)
Chart 62 (with plan Onahama Wan).
Publications Pub. 411, Light List vol. I, No. 264—H. O. Light List Vol. II, No. 264.
Authority Lighthouse Division. (693322)
(N. M. No. 50, 1950.)

994 Honsyu, S. coast Nagoya Harbor—Inner harbor Buoyage

- (1)Description Following 3 mooring buoys do not exist.
Positions (a) About 250 metres south-southeastward of Central Wharf Light.
35° 05.1' N., 136° 53.2' E. (approx.)
(b) About 680 metres east-southeastward of above light.
(c) About 1,230 metres east-southeastward of above light.
Note Pub. 101, page 101 in line 19 "36 mooring buoys" will be amended to "33 mooring buoys".
- (2)Description 2 mooring buoys located between Central and West Wharves now exist in below-mentioned positions respectively.
Positions (d) 230 metres 348½° from Central Wharf Light.
35° 05.3' N., 136° 53.0' E. (approx.)
(e) 270 metres 328° from above light.
Chart 1055 (with plan).
Publication Pub. 101, Honsyu S. & E. Coast Pilot, p. 101.
Authority Forth Regional Maritime Safety Headquarters. (635377)
(N. M. No. 50, 1950.)

995 (T.) Kobe Harbor—Section I Caution about shipping

Description	Boring operations will be conducted in the following positions, east side of Wharf No. 6 as follows; mariners navigating in the vicinity are warned to exercise caution.	
Positions and period	(a)	560 metres 35° from signal station, Wharf No. 5. 34° 41.2' N., 135° 12.9' E. (approx.) 4 through 30, December, 1950.
	(b)	630 metres 18° from above signal station. 4 through 25, January, 1951.
	(c)	625 metres 15° from above signal station. 26 January through 15 February, 1951.
Remark	A pontoon having tower 8 metre high on board will be stationed in above positions.	
Marks	A red flag by day and a red light by night will be displayed on the tower (or on the upper end of boring tube, 2 metres above water).	
Chart	101.	
Authority	Captain of the Port of Kobe.	(780539) (N. M. No. 50, 1950.)

996 (T.) Kobe Harbor—Section I Salvage works conducted

Description	Salvage works for remainder of the wreck of S. S. Taisei Maru (2,423 tons) will be conducted December 2, 1950, through February 1, 1951, in Section I.	
Position	700 metres 210° from signal station, Wharf No. 5. 34° 40.6' N., 135° 12.4' E. (approx.)	
Hours of working	0800 to 1800, daily.	
Remarks	(1) Vessel engaging in the works exhibits a red flag. (2) When explosives are used in the operation, a red flag will be shown to mark the danger area and alarm will be given by ringing bell.	
Chart	101.	
Authority	Captain of the Port of Kobe.	(780539) (N. M. No. 50, 1950.)

997 Inland Sea Bisan Seto—Ozone Se Light buoy changed

Description	Ozone Se Light Buoy was changed to "red and white horizontal banded conical buoy with framework superstructure" and renamed "Ozone Se Upper Light Buoy" on November 22, 1950.	
Position	East end of Ozone Se. 34° 25.5' N., 133° 59.0' E. (approx.)	
Abridged description	Fl. G. ev. 3 sec. 6M. (Unchanged)	
Charts	137A—137B—153—100A.	
Publications	Pub. 2, Inland Sea Pilot, p. 110—Pub. 411, Light List Vol. I, No. 510—H.O. Light List Vol. II; No. 1496.	
Authority	Lighthouse Division.	(693308(2)) (N. M. No. 50, 1950.)

998 Inland Sea Kurusima Strait, W. approach—Mitarai Seto, S. entrance
Existence of light

Description	Mitarai Harbor Breakwater Light is established on the head of breakwater located about 300 metres north-northeastward of Gama-no-no Hana.	
Position	North head of breakwater. 34° 10.4' N., 132° 53.2' E. (approx.)	
Abridged description	F. 12m. 8½M. (U)	
Details	Characteristic:—Fixed white. sea level.	Elevation:—11.5 metres above mean Visibility:—8.5 miles.
	Intensity:—80 cp.	Visible:—All round.
	Structure:—Unpainted wooden pole, 6.2 metres in height.	
	The light is unwatched and is maintained by the Mitarai town office.	

Note On Charts 104 and 163 above light is already shown with a position circle marked "White light".

Charts 104—163—141—100A—100B.

Publications Pub. 2, Inland Sea Pilot, p. 179—Pub. 411, Light List Vol. II, No. 582 (inserted).
(693305)

Authority Lighthouse Division.
(N. M. No. 50, 1950.)

**999 (T.)* Inland Sea Heigun Channel—Simo-Ninai Sima, S. Ward
Light buoy reestablished**

Description Heigun Channel Light Buoy No. 2, previously reported missing, was reestablished on station November 30, 1950.

Position About 1 mile southward of Simo-Ninai Sima.
33° 49.4' N., 132° 11.0' E. (approx.)

Abridged description Fl. ev. 6 sec. 7½M.

Charts 140—1102.

Publications Pub. 411, Light List Vol. I, No. 896—N. M. No. 45 (896), 1950 (canceled).
(693310(2))

Authority Lighthouse Division.
(N. M. No. 50, 1950.)

1000 Inland Sea—Beppu Bay Light buoy established

Description Beppu Passage Light Buoy No. 3 was established about 2.7 miles northward of Oita Harbor.

Position 5,030 metres 359° from North Breakwater Light (Fl. W.), Oita Harbor.
33° 17.6' N., 131° 35.3' E. (approx.)

Abridged description Fl. ev. 3 sec. 7½M.

Details Characteristic:—Flashing white every 3 seconds.
Elevation:—2.6 metres above mean sea level.
Visibility:—7.5 miles. Intensity:—60 cp.
Structure:—Black and white vertical striped cylindrical iron buoy with framework superstructure.

Charts 1219—1218—151—1102—100B.

Publications Pub. 2, Inland Sea Pilot, p. 234—Pub. 411, Light List Vol. I, No. 617.5 (inserted).
(693299(2))

Authority Lighthouse Division.
(N. M. No. 50, 1950.)

**1001 (T.) Kanmon Harbor Simonoseki—Wharf No. 1 approach
Prohibited area established**

Description Dredging operations are progressing in the area between the southward of the root of the Wharf No. 1 and the northeastward of Hane-Isi; passage and anchorage have been prohibited in the following areas.

Areas (1) Bounded by the following 7 points.
(a) 30 metres 58° from southeast corner of the wharf.
33° 56.4' N., 130° 55.6' E. (approx.)
(b) 100 metres 90° from (a) above.
(c) 310 metres 107½° from (b) above.
(d) 30 metres 180° from (c) above.
(e) 320 metres 258½° from (d) above.
(f) 480 metres 277½° from (e) above and on the shore.
(g) 100 metres north-northeastward of (f) above and on the shore.
(2) Within 490 metres ahead and astern and 220 metres both sides of dredger.

Period November 27, 1950 through February 28, 1951.

Marks Dredger will display a red flag by day, and red and green light vertically by night.

Charts 1225—1226—135.

Publication Pub. 2, Inland Sea Pilot, p. 267.

Authority Seventh Regional Maritime Safety Headquarters.
(780540)
(N. M. No. 50, 1950.)

**1002 Kyusyu, E. coast Hyuga Nada—Hososima Harbor, E. ward
Dumping ground established**

Description Dumping ground for explosives has been established about 16 miles eastward of Hososima Harbor.
Area Within 1 mile of a point in 32° 27' 00" N., 132° 01' 00" E.
Note Above area will be charted in dashed line and the note "Dumping ground for explosives" will be inserted within the area.
Charts 1220—157.
Publication Pub. 105, Kyusyu Coast Pilot, p. 328.
Authority Maritime Safety Agency Notification No. 28 dated September 26, 1950.
(N. M. No. 50, 1950.)

1003 (T.) Kyusyu, N. coast—Hukuoka Bay entrance Wreck reported

Description A wreck showing its mast above water exists about 0.5 mile southward of Kozukue Sima.
Position 0.5 mile 195° from summit of Kozukue Sima (20).
33° 39.8' N., 130° 13.1' E. (approx.)
Charts 190—1228.
Authority Hukuoka Local Maritime Safety Headquarters. (714665)
(N. M. No. 50, 1950.)

**1004 Korea, W. coast Inchon Harbor approach—Reiko To, SW. ward
Shoal reported**

Description A shoal with least depth of 7.3 metres (4 fathoms) has been reported about 1,300 metres southwestward of Reiko To.
Position 1,006 metres 99° from Haku Gan Light.
37° 13.5' N., 126° 25.2' E. (approx.)
Note Depth of 7.3 metres surrounding 10 metre curve marked "(1950) (P.A.)" is to be charted in above position.
Charts 327—326.
Publication Pub. 6B, Korean Coast Pilot, Vol. II, p. 141.
Authority U. S. N. M. No. 47 (7089), 1950.
(N. M. No. 50, 1950.)

1005 Singapore Sarait Middle Channel—Lima Is., E. ward Shoal reported

Description A shoal with depth about 10 metres (5½ fathoms) has been reported about 2 miles eastward of Lima Islands.
Position 2.55 miles 74½° from Pulau Mugging Light.
1° 22.4' N., 104° 20.3' E. (approx.)
Note A depth of 10 metres surrounded by 10 metre curve and marked "(Unexamined)" will be charted above position.
Charts 749—624.
Publication Pub. 17, Malacca Strait Pilot, p. 274.
Authority U. S. N. M. No. 47 (7087), 1950.
(N. M. No. 50, 1950.)

1006 Corrections to chart and publications

(1) Chart 61.

The note "(S. Sig.)" charted northeastward of Inubo Saki, east coast of Honsyu, is to be expunged.

Approx. position: 35° 43.5' N., 140° 54.0' E.

(See N.M. No. 41 (803), 1950.)

(Hydrographic Office)

(2) Pub. 102, Honsyu NW. Coast Pilot.

Page 96, on correction piece pasted on lines 1 through 14, "23 mooring buoys in East Harbor, 24 mooring buoys in total" is to be amended to "25 mooring buoys in East Harbor, 27 mooring buoys in total".

(See N. M. No. 48 (953), 1950.)

(Hydrographic Office)

(3) Pub. 411, Light List Vol. I.

(a) No. 158 (Nagoya Harbor Central Wharf Light), in characteristic "Occulting red" is to be amended to "Occulting white".

(Hydrographic Office)

(b) No. 685 (Murotumi Light), amend name to "Murotumi Harbor Light".

(Lighthouse Division) (693253(2))

(c) No. 848 (Akazaki Harbor West Breakwater Light), in revise remark to "maintained by the Akazaki town office."

(Hydrographic Office)

(4) N. M. No. 48 (937) of 1950.

In (2) Detail "the Akazaki Fishery Association" is to be amended to "Akagaki town office."

(Hydrographic Office)

(5) N. M. No. 46 (946) of 1950.

In Description "Murotumi Light" is to be amended to "Murotumi Harbor Light."

(Lighthouse Division) (693253(2))

(6) N. M. No. 46 (947) of 1950.

(Japanese version only)

(7) N. M. No. 46 (947) of 1950.

(Japanese version only)

(8) N. M. No. 47 (951) of 1950.

In (2) "139° 36.3' E." is to be amended to "139° 46.3' E."

(Lighthouse Division)

(9) N. M. No. 47 (953) of 1950.

In Notes (2), "22 mooring buoys in East Harbor, 24 mooring buoys in total" is to be amended to "25 mooring buoys in East Harbor, 27 mooring buoys in total".

(Lighthouse Division)

(10) N. M. No. 48 (967) of 1950.

In (3), delete "and color" in description.

(Hydrographic Office)

1007 New publication

No.	Title	Date	Price (Yen)
Pub. 901A	Catalogue of Charts and Publication 1950 (Adjacent Sea of Japan)	Dec., 1950	80

Note (1) Pub. 220, Catalogue of Charts and Publications, 1947, will be used as an index of Charts and Publications of the sea excluding the area involved in Pub. 901A, and the correction by Notice to Mariners will not be made for Pub. 220, here-in-after.

(2) Annexed correction piece will be pasted on the cover of Pub. 220.

Supplement

(576) Honsyu, E. coast—Kuzuyukuri Hama A. A. firing practices

Antiaircraft firing practices will be conducted in the areas near Katakai, east coast of Honsyu, mariners navigating in the vicinity are warned to precise caution.

(1) Area within 5.8 miles (12,000 yards) of Katakai (35° 30' N., 140° 27' E.).

From 1200 to 1800 daily, 18 through 22 December, 1950.

(2) Area within 15.3 miles (31,000 yards) of Katakai.

From 1200 to 1800 daily, 26 through 29 December, 1950.

(Chart 87 and Pub. 452 Suppl., p. 7 refer.)

(Liaison Bureau, Ministry of Foreign Affairs)

(783147(25))

(577) **Honsyu, S. coast—Yaizu Harbor Light extinguished**

Haizu Light has been reported extinguished since November 29, 1950.

Approx. position: 34° 51.5' N., 138° 19.6' E.

(Chart 70, Pub. 411, No. 83 and H.O. Pub. 31, No. 1046 refer.)

(Lighthouse Division) (693310(2))

(578) **Honsyu, S. coast Nagoya Harbor—Inner harbor entrance
Light buoy extinguished**

Nagoya Harbor Light Buoy No. 1 has been reported extinguished since December 7, 1950.

Approx. position: 35° 02.1' N., 136° 51.6' E.

(Chart 1055 (with plan) and Pub. 411, No. 145 refer.)

(Lighthouse Division) (693326(2))

(579) **Honsyu, S. coast—Irako Channel, S. ward Light buoy not burning**

Ise Bay Swept Channel Light Buoy No. 1, previously reported out of position, was extinguished on November 30, 1950.

Approx. position: 34° 23.9' N., 137° 04.9' E.

(Chart 1052 and Pub. 411, No. 183 refer.)

(Lighthouse Division) (693308(2))

(580) **Inland Sea Bisan Seto—Yo Sima, SW. ward Light buoy missing**

Bingo Nada North Passage Light Buoy No. 7 was reported missing on December 4, 1950.

Approx. position: 34° 22.5' N., 133° 48.8' E.

(Chart 154 (Approaches to Nabe Sima) and Pub. 411, No. 522.1 refer.)

(Lighthouse Division) (693321)

(581) **Inland Sea Siaku Seto—Hituisi Sima, W. ward
Light buoy functioning**

Bingo Nada North Passage Light Buoy No. 6 is now functioning normally.

Approx. position: 34° 25.4' N., 133° 47.3' E.

(Chart 137B, Pub. 411, No. 552 and N. M. No. 26 suppl. (322), 1950, refer.)

(Lighthouse Division) (693314(2))

(582) **Inland Sea Hirosima Bay—Eta Sima, E. ward
Information about sweeping**

Magnetic mine sweeping and guineapigging will be conducted by a guineapigging ship (3,000 tons) and 10 sweepers (7 to 250 tons), grey hull and white superstructure each, November 30 through December 25, 1950; mariners navigating in the vicinity are warned to keep more than 500 metres clear of the vessels engaging in the works. The vessels will display a red, white and red colored sleeve and the International Coda Flags "H F" or "R O".

Approx. position: 34° 15.5' N., 132° 30.5' E.

(Chart 1105 refers.)

(Fairway Safety Office) (782077)

(583) **Kanmon Harbor—Wakamatu Light buoy reestablished**

Wakamatu Light Buoy No. 5 previously reported temporarily removed, was reestablished on station on December 6, 1950.

Approx. position: 35° 55.5' N., 130° 49.7' E.

(Chart 171, Pub. 411, No. 783 and N. M. No. 49 suppl. (574), 1950, refer.)

(Lighthouse Division) (693326(2))

(584) **Kyusyu, S. coast Kagosima Bay—Kanoya Harbor**
Light functioning

Kanoya Harbor North Breakwater Light (F. 12.) is now functioning normally.

Approx. position: 31° 23.8' N., 130° 46.1' E.

(Chart 221 (with plan Kanoya Ko), Pub. 411, No. 1172, H. O. Pub. 31, 2063.5 and N. M. No. 47 suppl. (555), 1950 refer.)

(Lighthouse Division) (693253(2))

(585) **Kyusyu, W. coast—Hirado Seto, N. entrance** **Light buoy relit**

Kamose Temporary Light Buoy was reported relit on December 3, 1950.

Approx. position: 33° 22.6' N., 129° 34.5' E.

(Chart 193, Pub. 411, No. 1075.5 and N. M. No. 34 suppl. (418), 1950, refer.)

(Lighthouse Division) (693311)

(586) **China, E. coast—Kiaochao Bay and approaches**
Caution about shipping

(1) Effective November 4, 1950, waters north of the parallel of 36° 02' 00" N. and between Twan Tao (36° 02.9' N., 120° 16.9' E. approx.) and Mai Tao (36° 03.2' N., 120° 25.2' E. approx.) was assigned as prohibited area to all commercial vessels.

(2) Passage of commercial vessels is prohibited from 1800 to 0600 daily, in the area between the parallels of 35° 46' 00" N., and 36° 09' 00" N. and the meridians of 120° 00' 00" E. and 120° 43' 00" E., except Tsingtao Inner Harbor.

Navigational lights in that area will be extinguished during the hours described above.

(3) All vessels over 500 tons must communicate with the Tsingtao Control Tower before entering and leaving the harbor.

(Charts 382, 376, 379 and 371 refer.)

(Hydropac 1816 C)

(587) **Danger to Navigation**

Date & time reported	Position	Reference chart	Authority
(a) Derelicts			
0730, Dec. 6	About 8 miles ESE. of Izuhara Harbor, E. coast of Tusima.	173	L.S.T. Q08
Fishing boat	34° 09' N., 129° 27' E.		(788360)
1140, Dec. 7	About 17 miles ESE. of Saga Bay.	196	PC Hayabusa
Wreckage	E. coast of Tsusima.		(708364)
	34° 22.5' N., 129° 43.0' E.		
(b) Mines washed ashore			
Dec. 3	Near Nagate Saki, Mano Bay, W. coast of Sado Sima, NW. coast of Honsyu.	122	Niigata Fairway Safety Division
	37° 58' 42" N., 138° 13' 42" E.		(788361)
Dec. 7	About 1.8 miles NE. of Tomamae Saki, W. coast of Hokkaido.	41	First Regl. Marit. Safety Hq.
	44° 19' 48" N., 141° 40' 54" E.		(7883362)

Ministry of Postal Services Notification No. 412

December 16, 1950

The following post office shall be renamed on and after December 16, 1950, in accordance with the provisions of Article 13 paragraph 4 of the Ministry of Postal Services Establishment Law (Law No. 244 of 1948) :

Minister of Postal Services
TAMURA Bunkichi

Former name	New name	Location
Mizuchaya Post Office	Hakata-sakae-machi Post Office	Aza-sakae-machi, Nishi-katakasu, Fukuoka-shi

Ministry of Postal Services Notification No. 413

December 16, 1950

The following post office was removed on and after November 16, 1950, in accordance with the provisions of Article 13 paragraph 4 of the Ministry of Postal Services Establishment Law (Law No. 244 of 1948) :

Minister of Postal Services
TAMURA Bunkichi

Name	Former location	New location
Kumamoto-mukae-machi Post Office	Mukae-machi, Kumamoto-shi	Honsho-cho, Kumamoto-ahi

Ministry of Telecommunications Notification No. 284

December 16, 1950

Hospital which send or receive medical radiotelegrams in accordance with the provisions of Article 19-(2) of the Regulations Relating to Radiotelegrams and medical advices in accordance with the provisions of Article 11 of the Regulations relating to International Radiotelegrams, and their telegraphic addresses are as follows.

Ministry of Communications Notification No. 1432 of May, 1938 (Hospitals which send or receive medical radiotelegrams and medical advices, and their telegraphic addresses) shall be abolished :

Minister of Telecommunications
TAMURA Bunkichi

Name	Location	Telegraphic address	
		Japanese	English
Yokohama Hospital of Japan Seamen's Relief Association	No. 14, Yoshihama-cho, Naka-ku, Yokohama-shi	Yokohama Ekisai	NKEB Yokohama
Nagoya Hospital of Japan Seamen's Relief Association	No. 16-85, Kousu-machi, Nakagawa-ku, Nagoya-shi	Nagoya Ekisai	NKEB Nagoya
Osaka Hospital of Japan Seamen's Relief Association	No. 64, 1-chome, Honda-machi, Nishi-ku, Osaka-shi	Osaka Ekisai	NKEB Osaka
Kobe Hospital of Japan Seamen's Relief Association	No. 91, 6-chome, Nakayamate-dori, Ikuta-ku, Kobe-shi	Kobe Ekisai	NKEB Kobe
Moji Hospital of Japan Seamen's Relief Association	No. 730-2, 1-chome, Kiyotaki-cho, Moji-shi	Moji Ekisai	NKEB Moji
Tobata Hospital of Japan Seamen's Relief Association	No. 12-3, 1-chome, Koza-wami-machi, Tobata-shi	Tobata Ekisai	NKEB Tobata
Nagasaki Hospital of Japan Seamen's Relief Association	No. 41-1, Kabashima-cho, Nagasaki-shi	Nagasaki Ekisai	NKEB Nagasaki
Otaru Hospital of Japan Seamen's Relief Association	No. 28, 8-chome, Shikinai-cho, Otaru-shi	Otaru Ekisai	NKEB Otaru
Wakamatsu Hospital of Japan Seamen's Relief Association	No. 413, 3-chome, Sakai-machi, Wakamatsu-shi	Wakamatsu Ekisai	NKEB Wakamatsu
Kazumi Ekisaikai Hospital of Japan Seamen's Relief Association	Kawajiri-umetatechi, No. 333-2, Ichika-ichi, Kazumi-cho, Shirosaki-gun, Hyogo-ken	Hyogokazumi Ekisai	NKEB Hyogokazumi

Ministry of Telecommunications
Notification No. 285

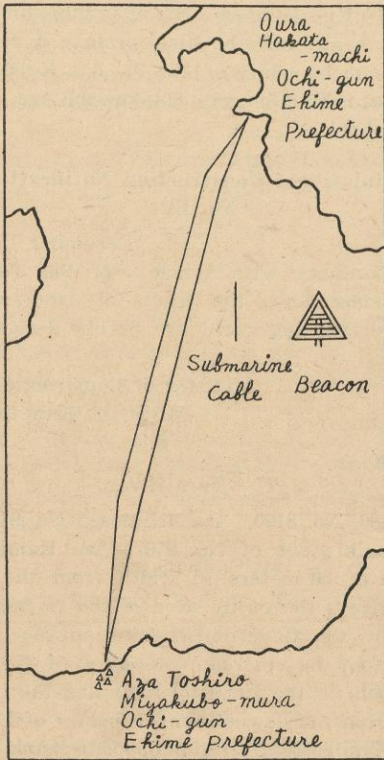
December 16, 1950

A submarine cable line, as shown on the following map, was laid between Toshiro, Miyakubo-mura, Ochi-gun, Ehime-ken and Oura, Hakata-machi, Ochi-gun, Ehime-ken.

The said cable line keeps as its track 50 metres in width on each its right and left sides:

Minister of Telecommunications

TAMURA Bunkichi



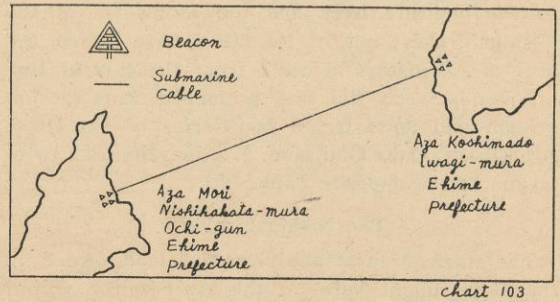
Ministry of Telecommunications
Notification No. 286

December 16, 1950

A submarine cable line, as shown on the following map, was laid between Aza Mori, Nishihakata-mura, Ochi-gun, Ehime-ken, and Aza Koshimado, Iwagi-mura, Ochi-gun, Ehime-ken. The said cable line keeps as its track 50 metres in width on each of its right and left sides:

Minister of Telecommunications

TAMURA Bunkichi



Ministry of Labor Notification No. 18

December 16, 1950

The Annexed Table of Ministry of Labor Notification No. 12 of 1949 (concerning Absorption Rate of the Unemployed into Work Relief Projects under Article 12 of the Emergency Unemployment Counter-Measures Law) shall be amended as follows and shall come into force as from January 1, 1951:

Minister of Labor

HORI Shigeru

Projects for which Absorption Rate of the Unemployed are established	Job Type	Absorption Rate of the Unemployed
River	Un-skilled worker	1. Projects to be carried out in a city or its adjoining town or village60% Projects, however, concerning agriculture & forestry, to be carried out in a city or its adjoining town or village40% 2. Projects to be carried out in other boundaries20%
Sand guard		
Agriculture		
Forestry		
Fishery		
Road		
Harbor		
Light house & beacons		
Safety communication		
Rehabilitation of city		
Water supply & drainage	Skilled worker	1. Projects to be carried out in a city or its adjoining town or village20% 2. Projects to be carried out in other boundaries10%
Welfare facilities		
Prison facilities		
Cultural & educational facilities		
Housing		
Maintenance & repairs		

Ministry of Construction Notification
No. 1233

December 16, 1950

In accordance with Article 2 of the Torrential Improvement Law, the tracts of land requiring torrent preventing works are hereby designated as follows:

Minister of Construction
MASUDA Kaneshichi

Osaka-Fu

The Yamabe River

The entire area of the river-bed land owned by the Government between the line prolonged from the downstream boundary of No. 410-6, Aza Ohara to the opposite bank and the confluence of the Nishigahirakei; out of No. 409-6, Aza Ukego, the area of 200 meters in width from the central line of river between the line prolonged from the upstream and downstream boundaries of No. 410-6, Aza Ohara, Oaza Okuyama, Nishinose-mura, Toyono-gun to the opposite bank.

The Nishigahirakei

The entire area of the river-bed land owned by the Government between the river-source within Aza Nishigahira and the confluence of the Yamabe River within Aza Nakado; out of No. 411-3, Aza Nishigahira, Oaza Okuyama, Nishinose-mura, Toyono-gun, the area within the line connected the signal poles A, B, C and D.

The Ankei

No. 1188, Aza Tatsumi, Oaza Nukada; the entire area of the river-bed land owned by the Government between the line prolonged from the upstream boundary of No. 1220, Aza Nakamura to the opposite bank and the line prolonged from the downstream boundary of No. 1188, Aza Tatsumi, Oaza Nukada to the opposite bank; out of No. 463, Aza Hiraokayama, Oaza Izumoi, the area of 20 meters in width from the central line of river between the line prolonged from the upstream and downstream boundaries of No. 1188, Aza Tatsumi, Oaza Nukada, Hiraoka-machi, Nakakawachi-gun to the opposite bank.

The Kusaka River

No. 1054, Aza Mura, No. 1518, Aza Kochiguchi; the entire area of the river-bed land owned by the Government between the line prolonged from the upstream boundary of No. 1694 to the opposite bank and the line prolonged from the downstream boundary of No. 1209, Aza Kutsukakeba, Oaza Kusaka, Kusaka-mura, Nakakawachi-gun to the opposite bank.

The Oto River

The area of 10 meters in width from the central line of river on each bank of right and left in the range of section between the line prolonged from

the downstream boundary of No. 349 to the opposite bank and the line prolonged from the upstream boundary of No. 382-3, Aza Tsujiko, Oaza Ishikiri, Ishikiri-cho, Nakakawachi-gun to the opposite bank.

The O River

No. 889, No. 887, Aza Tani, Oaza Zenkonji, Kusaka-mura, Nakakawachi-gun, No. 285, Aza Ohara, Oaza Nakakakito, Shijo-mura, Kitakawachi-gun; the entire area of the river-bed land owned by the Government between the line prolonged from the upstream boundary of No. 889, Aza Tani, Oaza Zenkonji, Kusaka-mura, Nakakawachi-gun to the opposite bank and the line prolonged from the downstream boundary of No. 21, Aza Kejian, Oaza Nakakakito, Shijo-mura, Kitakawachi-gun to the opposite bank.

Ministry of Construction Notification
No. 1234

December 16, 1950

In accordance with Article 2 of the Torrential Improvement Law, the tracts of land requiring torrent preventing works are hereby designated as follows:

Minister of Construction
MASUDA Kaneshichi

Saga-ken

The Tara River

No. 8189, No. 8190, Aza Ichinose, No. 9191, Aza Kamigoshiki; out of No. 9197, Aza Kamigoshiki; the area of 20 meters in width from the central line of river; the entire area of the river-bed land owned by the Government between the line prolonged from the upstream boundary of No. 9109-2, Aza Okochi to the opposite bank and the line prolonged from the downstream boundary of No. 9215-3, Aza Kamigoshiki to the opposite bank and between the line prolonged from the upstream boundary of No. 9175, Aza Yasunaga, Oaza Tara, Tara-mura, Fujitsu-gun to the opposite bank and the mainstream.

The Kaino River

No. 2202-ro, Aza Gohommatsu, No. 978-3, No. 978-1, No. 977-2, No. 977-1, No. 978, Aza Motomura; out of No. 2201, No. ²¹⁸⁸/₂₁₈₇ Aza Gohommatsu, No. 9652, Aza Motomura; the area of 20 meters in width from the central line of river; the entire area of the river-bed land owned by the Government between the line prolonged from the upstream boundary of No. 2125-ro, Aza Gohommatsu to the opposite bank and the line prolonged from the downstream boundary of No. 2670-1, Aza Misakibara, Oaza Koba, Minamiyama-mura, Ogi-gun to the opposite bank.

The Yokota River

No. 3718, Aza Tonokiba, No. 4251, No. 4252-1,

Aza Fujikoba; The entire area of the river-bed land owned by the Government between the line prolonged from the upstream boundary of No. 4189, Aza Fujikoba to the opposite bank and the line prolonged from the downstream boundary of No. 152, Aza Torigoshi, Oaza Higashiyamada, Hamazaki-cho, Higashimatsuura-gun to the opposite bank.

The Shirobara River

Out of No. 2277, Aza Shitamukai, No. 2184, Aza Nishikomatsubara; the area of 25 meters in width from the central line of river; the entire area of the river-bed land owned by the Government between the line prolonged from the upstream boundary of Aza Nishimukai to the opposite bank and the line prolonged from the downstream boundary of No. 2243, Aza Shitamukai, Oaza Hirotaki, Seburimura, Kanzaki-gun to the opposite bank.

The Imade River

No. 5870, No. 6344, No. 6345-1; out of No. 6728; the area of 40 meters in width from the central line of river; the entire area of the river-bed land owned by the Government between the line prolonged from the upstream boundary of No. 6385 to the opposite bank and the confluence of the Setoo and between the line prolonged from the upstream boundary of No. 6523, Aza Kishigawa, Oaza Takuhara, Kitataku-mura, Ogi-gun to the opposite bank and the mainstream.

The Tenga River

No. 350-ro, No. 348, No. 347, Aza Ubadani, No. 169-2, No. 169-3, Aza Kachiuchi; the entire area of the river-bed land owned by the Government between the line prolonged from the upstream boundary of No. 2850, Aza Ubatani to the opposite bank and the line prolonged from the downstream boundary of No. 852-2, Aza Umawatari, Oaza Furuyu, Higashiyama-mura, Ogi-gun to the opposite bank.

The Kadoguchi River

No. 14752, No. 14754, No. 14756, Aza Takenomoto, No. 14807, Aza Kitabatake; the entire area of the river-bed land owned by the Government between the line prolonged from the upstream boundary of No. 16370, Aza Kitabatake to the opposite bank and the line prolonged from the downstream boundary of No. 14758, Aza Takenomoto, Oaza Kawauchi, Wakagi-mura, Kinoshima-gun to the opposite bank.

The Kase River

No. 1837-2, No. 1838, Aza Notoge, Oaza Ozoegawa, Ozeki-mura, Saga-gun, No. 1970, No. 1971, Aza Afuse, Oaza Kamigumagawa, Minamiyama-mura, Ogi-gun; the entire area of the river-bed land owned by the Government between the line prolonged from the downstream boundary of No. 1836,

Aza Notoge to the opposite bank and the line prolonged from the upstream boundary of No. 1838-13, Aza Notoge, Oaza Kozoegawa, Ozeki-mura, Saga-gun to the opposite bank.

Ministry of Construction Notification No. 1235

December 16, 1950

In accordance with the provision of Article 1 of the City Planning Law, Hashimoto-cho, Ito-gun, Wakayama Prefecture, shall be designated.

Minister of Construction
MASUDA Kaneshichi

Ministry of Construction Notification No. 1236

December 16, 1950

In accordance with the provisions of Article 2 paragraph 1 of the City Planning Law, the area of Hashimoto-cho, Ito-gun, Wakayama Prefecture shall be decided as the City Planning Area of Hashimoto, Wakayama Prefecture.

Minister of Construction
MASUDA Kaneshichi

Ministry of Construction Notification No. 1237

December 16, 1950

In accordance with the provision of Article 1 of the City Planning Law, Kokawa-cho, Naka-gun, Wakayama Prefecture shall be designated.

Minister of Construction
MASUDA Kaneshichi

Ministry of Construction Notification No. 1238

December 16, 1950

In accordance with the provisions of Article 2 paragraph 1 of the City Planning Law, the area of Kokawa-cho, Naka-gun, Wakayama Prefecture shall be decided as the City Planning Area of Kokawa, Wakayama Prefecture.

Minister of Construction
MASUDA Kaneshichi

Ministry of Construction Notification No. 1239

December 16, 1950

The project of area of Musashino city planning shall be added as shown in the maps attached. The addition shall come into force on and after January 5, 1951.

Its documents and maps kept at the Tokyo Metropolitan Office and at the Musashino Municipal Office are open to the public.

Minister of Construction
MASUDA Kaneshichi

(The maps are not mentioned here.)

Ministry of Construction Notification
No. 1240

December 16, 1950

The project of area of Chofu city planning shall be added as shown in the maps attached. The addition shall come into force on and after January 5, 1951.

Its documents and maps kept at the Tokyo Metropolitan Office and at the Chofu Town Office, Kitatama-gun, are open to the public.

Minister of Construction
MASUDA Kaneshichi

(The maps are not mentioned here.)

Ministry of Construction Notification
No. 1241

December 16, 1950

The project of area of Fuchu city planning shall be added as shown in the maps attached. The addition shall come into force on and after January 5, 1951.

Its documents and maps kept at the Tokyo Metropolitan Office and at the Fuchu Town Office, Kitatama-gun, are open to the public.

Minister of Construction
MASUDA Kaneshichi

(The maps are not mentioned here.)

Ministry of Construction Notification
No. 1242

December 16, 1950

The project of area of Hachioji city planning shall be added as shown in the maps attached. The addition shall come into force on and after January 5, 1951.

Its documents and maps kept at the Tokyo Metropolitan Office and at the Hachioji Municipal Office are open to the public.

Minister of Construction
MASUDA Kaneshichi

(The maps are not mentioned here.)

Ministry of Construction Notification
No. 1243

December 16, 1950

The revision of planned street of Fuchu city planning, its enterprise and its subdivisions of business years shall be decided as mentioned below.

Its documents and maps kept at the Tokyo Metropolitan Office and at the Fuchu Town Office, Kitatama-gun, are open to the public.

Minister of Construction
MASUDA Kaneshichi

(The documents and maps are not mentioned here.)

Ministry of Construction Notification
No. 1244

December 16, 1950

In accordance with the provisions of Article 3 of the Enforcement Regulation of the City Planning Law, the executive official who is to administer the street enterprise of Fuchu city planning, by the Ministry of Construction Notification No. 1243, December 16, 1950, shall be designated to be Tokyo Prefectural Governor.

Minister of Construction
MASUDA Kaneshichi

Ministry of Construction Notification
No. 1245

December 16, 1950

The project of area of Tachikawa city planning shall be added as shown in the maps attached. The addition shall come into force on and after January 5, 1951.

Its documents and maps kept at the Tokyo Metropolitan Office and at the Tachikawa Municipal Office are open to the public.

Minister of Construction
MASUDA Kaneshichi

(The maps are not mentioned here.)

GOVERNMENT MATTERS

**MINISTRY OF INTERNATIONAL
TRADE AND INDUSTRY**

Japanese Industrial Standards

The following standard were established on November 25, 1950, by the Minister of International Trade and Industry through the investigation and deliberation of the Japanese Industrial Standards Committee: (Agency of Industrial Science and Technology)

Japanese Industrial Standard

Low Tension Static Condensers JIS C 4901

(Contents abbreviated)

(Remarks)

1. The contents are available at Standards Division, Agency of Industrial Science and Technology or Regional Bureaus of International Trade and Industry.

2. The following Standard has been abolished on and after November 25, 1950.

Japanese Electrical Engineering Standard

Low Tension Static Condensers

JES Elec. 4901

PUBLIC NOTICE

MINISTRY OF EDUCATION Registration of Assignment of Copyright

December, 1950

Registration Number Date of Registration	Title of Work	Date of Work Date of Publication or Performance	Name of Author	Purpose of Registration	Ground for Registration
No. 5739, a March 3, 1950	Takusan no Otsukisama	Sept. 15, 1949 Dec. 5, 1949	Natsuya Mitsuyoshi	Assignment of copyright	The assignment of copyright for this writing was made between the following persons on Sept. 15, 1949: Assignor: Natsuya Mitsuyoshi (363, Yukigaya, Ota-ku, Tokyo-To) Assignee: Nichibei Shuppan Sha, represented by Kenkichi Kato (c/o Mainichi New Bldg., 11, 1-chome, Yuraku-cho, Chiyoda-ku, Tokyo-To)
No. 5740, a March 3, 1950	Takusan no Otsukisama	Sept. 15, 1949 Dec. 5, 1949	Natsuya Mitsuyoshi	Assignment of copyright	The assignment of copyright for this writing was made between the following persons on Sept. 15, 1949: Assignor: Nichibei Shuppan Sha, represented by Kenkichi Kato: (c/o Mainichi New Bldg., 11, 1-chome, Yuraku-cho, Chiyoda-ku, Tokyo-To) Assignee: James Thurber (c/o Dr. Franz G. Horch, 325 East 57th Street, New York 22, New York, U. S. A.)

Ministry of Education

THE BANK OF JAPAN

Ten day Report of The Bank of Japan (1 December—10 December)

December 13, 1950

The Bank of Japan
(in ¥1,000)

Assets	
Gold	501,287
Cash	646,766
Discounted Bills.....	50,496,328
Loans	72,790,976
Loans to Government.....	70,014,537
Government Bonds	126,703,892
Foreign Exchange Loans	119,855,081
Inter-Bank Remittance account	12,618,194
Agencies accounts.....	1,806,186

Other assets	16,772,095
Grand Total	472,205,347
Liabilities	
Bank-Notes Issued	353,793,847
Financial Institutions' Deposits	3,686,729
Government Deposits	82,456,717
Other Deposits	4,114,830
Inter-Bank Remittance Deposit account.	11,940,652
Contingency Reserve	4,947,746
Other Liabilities	10,015,406
Capital	100,000
Surpluses	1,149,416
Grand Total	472,205,347

COMPANIES AND OTHERS

Notice re Dissolution (3rd Notice)

November 15, 1950

Notice is hereby given that the undermentioned association was dissolved on October 31, 1950. Accordingly, the creditors to this association are requested to report their claims within two months from the day of publication of this notice.

Failing any claim to be submitted within the aforesaid period, it shall be excluded from the liquidation.

Tsushima Iryohin Kouri Shogyo Kyodo
Kumiai

Representative Liquidator:

Noboru Takagi

370, Aza Fujinami Honowari, Oaza
Tsushima, Tsushima-shi, Aichi-ken

Notice re Dissolution (3rd Notice)

April 27, 1950

Notice is hereby given that the undermentioned association was dissolved on February 28, 1950. Accordingly, the creditors to this association are requested to report their claims within two months from the day of publication of this notice.

Failing any claim to be submitted within the aforesaid period, it shall be excluded from the liquidation.

Tsushima Fuhaku Waso-tento Chosei
Shokogyo Kyodo Kumiai

Representative Liquidator:

Noboru Takagi

370, Aza Fujinami Honowari, Oaza
Tsushima, Tsushima-shi, Aichi-ken

Notice re Dissolution (2nd Notice)

December 14, 1950

Notice is hereby given that the undermentioned association was dissolved on August 31, 1950. Accordingly, the creditors to this association are requested to report their claims within two months from the day of publication of this notice.

Failing any claim to be submitted within the aforesaid period, it shall be excluded from the liquidation.

Koshitsu Insatsu Roller Kyodo Kumiai
Liquidator: Yasujiro Naruse

2, 2-chome, Nihombashi Kayaba-cho,
Chuo-ku, Tokyo

Notice re Dissolution (2nd Notice)

November 30, 1950

Notice is hereby given that the undermentioned association was dissolved on November 30, 1950, in accordance with the decision made at the general meeting. Accordingly, the creditors to this association are requested to report their claims within

two months from the day following publication of this notice.

Failing any claim to be submitted within the aforesaid period, it shall be excluded from the liquidation.

Shizuoka-ken Sato-oroshi Kyodo Kumiai

Representative Liquidator:

Goichi Okada

36-1, Naka-machi, Shizuoka-shi

Notice re Capital Reduction

December 10, 1950

Notice is hereby given that at the stockholders general meeting of the undermentioned company held on November 30, 1950, it was decided that the total amount of the capital of ¥2,000,000 should be reduced to ¥1,500,000.

Any creditor who has objection to the aforesaid decision is requested to notify the company to that effect within two months from the day following publication of this notice.

Maruhashi Shigyo K.K.

3, 1-chome, Nihombashi Edobashi,
Chuo-ku, Tokyo

Notice re Capital Reduction

December 11, 1950

Notice is hereby given that at the stockholders' general meeting of the undermentioned company held on November 30, 1950, it was decided that the total amount of the capital of ¥3,000,000 should be reduced to ¥1,800,000.

Any creditor who has objection to the aforesaid decision is requested to notify the company to that effect within two months from the day following publication of this notice.

Koshi Shoji K.K.

Representative Director: Tan Boku Yo
36-go, Kan-yuchi, Kita-nagasa-dori,
Ikuta-ku, Kobe-shi

Notice re Capital Reduction

December 10, 1950

Notice is hereby given that at the stockholders' special general meeting of the undermentioned company held on December 8, 1950, it was decided that the amount of the capital of ¥6,000,000 should be reduced to ¥2,800,000.

Any creditor who has objection to the aforesaid decision is requested to notify the company to that effect within two months from the day following publication of this notice.

Yokohama Chuo Kogata Jidosha Unso
K.K.

1, 1-chome, Yamanouchi-cho,
Kanagawa-ku, Yokohama-shi

Notice re Dissolution (1st Notice)

November 15, 1950

Notice is hereby given that the undermentioned company was dissolved on October 31, 1950, in accordance with the decision made at the stockholders' general meeting. Accordingly, the creditors to this company are requested to report their claims within two months from the day of publication of this notice.

Failing any claim to be submitted within the aforesaid period, it shall be excluded from the liquidation.

Kyoshin Kogyo K.K.
Liquidator: Masami Uchida
4, 6-chome, Shiba Shimbashi,
Minato-ku, Tokyo

Notice re Dissolution (3rd Notice)

December 7, 1950

Notice is hereby given that the undermentioned company was dissolved on December 1, 1950, in accordance with the decision made at the stockholders' general meeting. Accordingly, the creditors to this company are requested to report their claims to the liquidation handling office within two months from the day of publication of the first notice.

Failing any claim to be submitted within the aforesaid period, it shall be excluded from the liquidation.

Nihon Kombu K.K.
(Japan Tangle Co., Ltd.)
Representative Liquidator:
Kosaku Zembo
8, Sugawara-cho, Kita-ku, Osaka
Liquidation Handling Office:
792, Aza Abo, Matsubara-machi,
Naka-kawachi-gun, Osaka

Notice re Dissolution (3rd Notice)

December 12, 1950

Notice is hereby given that the undermentioned company was dissolved on June 25, 1949, in accordance with the decision made at the stockholders' general meeting. Accordingly, the creditors to this company are requested to report their claims within two months from the day following publication of the first notice.

Failing any claim to be submitted within the aforesaid period, it shall be excluded from the liquidation.

Kyowa Mishin Kogyo K.K.
(Kyowa Sewing-machine Industrial Co.,
Ltd.)

Liquidator: Takanosuke Yamaguchi
2084, 8-chome, Itabashi-cho, Itabashi-ku,
Tokyo

Notice re Dissolution (3rd Notice)

December 6, 1950

Notice is hereby given that the undermentioned company was dissolved on February 28, 1950, in accordance with the decision made at the special stockholders' general meeting. Accordingly, the creditors to this company are requested to report their claims within 60 days from the day of publication of this notice.

Failing any claim to be submitted within the aforesaid period, it shall be excluded from the liquidation.

K.K. Adachi-gumi
Liquidator: Sakichi Adachi
65, 3-chome, Jusan-higashino-machi,
Higashi-yodogawa-ku, Osaka

Notice re Dissolution (3rd Notice)

December 10, 1950

Notice is hereby given that the undermentioned company was dissolved on December 5, 1950, in accordance with the decision made at the stockholders' general meeting. Accordingly, the creditors to this company are requested to report their claims within two months from the day following publication of this notice.

Failing any claim to be submitted within the aforesaid period, it shall be excluded from the liquidation.

K.K. Hanamura-ya Shoten
Liquidator: Susumu Deguchi
1-1, Kasumi-cho, Naniwa-ku, Osaka

Notice re Dissolution (3rd Notice)

December 8, 1950

Notice is hereby given that the undermentioned association was dissolved on March 1, 1950, in accordance with the provision of Article 3 of the Enforcement Law for the Smaller Enterprises, etc. Co-operative Association Law. Accordingly, the creditors to this association are requested to report their claims within two months from the day of publication of the first notice.

Failing any claim to be submitted within the aforesaid period, it shall be excluded from the liquidation.

Osaka-Fu Shokudo Shogyo Kyodo Kumiai
Representative Liquidator:
Tadaharu Kuchiki
34, 1-chome, Edobori-kita-dori, Nishi-ku,
Osaka

Notice re Dissolution (2nd Notice)

December 9, 1950

Notice is hereby given that the undermentioned company was dissolved on November 15, 1950, in accordance with the decision made at the members' general meeting. Accordingly, the creditors to this

company are requested to report their claims within two months from the day following publication of this notice.

Failing any claim to be submitted within the aforesaid period, it shall be excluded from the liquidation.

Goko Yoriito Yugen Kaisha
Liquidator: Ushimatsu Bono
1510, 2-chome, Minamino-machi,
Oimazato, Higashinari-ku, Osaka

Notice re Dissolution (2nd Notice)

October 15, 1950

Notice is hereby given that the undermentioned company was dissolved on October 15, 1950, in accordance with the decision made at the stockholders' general meeting. Accordingly, the creditors to this company are requested to report their claims within two months from the day of publication of the first notice.

Failing any claim to be submitted within the aforesaid period, it shall be excluded from the liquidation.

Showa Kagaku Kogyo K.K.
Liquidators: Taketo Akiyama
Tsunanori Sasaki
4051, Hongyotoku, Gyotoku-machi,
Higashi-katsushika-gun, Chiba-ken
Liquidation Office:
1, Sanko-cho, Shinjuku-ku, Tokyo

Notice re Dissolution (2nd Notice)

December 14, 1950

Notice is hereby given that the undermentioned company was dissolved on November 29, 1950, in accordance with the decision made at the stockholders' general meeting. Accordingly, the creditors to this company are requested to report their claims within sixty days from the day of publication of the first notice.

Failing any claim to be submitted within the aforesaid period, it shall be excluded from the liquidation.

Nihon Chikusan Jui K.K.
Liquidator: Shukei Ono
10, 4-chome, Itabashi-machi, Itabashi-ku,
Tokyo

Notice re Dissolution (2nd Notice)

December 14, 1950

Notice is hereby given that the undermentioned company was dissolved on November 27, 1950, in accordance with the decision made at the special stockholders' general meeting. Accordingly, the creditors to this company are requested to report their claims within two months from the day of publication of this notice.

Failing any claim to be submitted within the

aforesaid period, it shall be excluded from the liquidation.

K.K. Nozaki Seiko-sho
Liquidator: Shinroku Hashiyama
795, Rokkakubashi-machi, Kanagawa-ku,
Yokohama

Notice re Dissolution (1st Notice)

December 12, 1950

Notice is hereby given that the undermentioned company was dissolved in accordance with the decision made at the 8th special stockholders' general meeting held on November 30, 1950. Accordingly, the creditors to this company are requested to report their claims by January 31, 1951.

Failing any claim to be submitted within the aforesaid period, it shall be excluded from the liquidation.

Takaoka Seitei K.K.
Liquidator: Yoshimitsu Yatsushashi
262, Yokota, Takaoka-shi

Notice re Capital Reduction

December 10, 1950

Notice is hereby given that at the special general meeting of the undermentioned company held on November 30, 1950, it was decided that the total amount of the capital of ¥5,000,000 should be reduced to ¥500,000.

Any creditor who has objection to the aforesaid decision is requested to notify the company to that effect within two months from the day of publication of this notice.

Kobe Kampo Shizai K.K.
President and Director:
Tokutaro Takeuchi
10, 4-chome, Kaigan-dori, Ikuta-ku,
Kobe

Notice re Capital Reduction

December 3, 1950

Notice is hereby given that at the members' general meeting of the undermentioned company held on December 1, 1950, it was decided that the total amount of the capital of ¥500,000 should be reduced to ¥289,300.

Any creditor who has objection to the aforesaid decision is requested to notify the company to that effect within two months from the day of publication of this notice.

Noyoshi Shoyu Yugen Kaisha
8-1, Oaza Kuroida, Shimada-mura,
Noyoshi-gun, Shimane-ken

Notice re Calling for Claims (1st Notice)

December 5, 1950

Notice is hereby given that the undermentioned company was dissolved on November 30, 1950, in

accordance with the decision made at the stockholders' general meeting. Accordingly, the creditors to this company are requested to report their claims within two months from the day following publication of this notice.

Failing any claim to be submitted within the aforesaid period, it shall be excluded from the liquidation.

Shimane-ken Sekken-Oroshi K.K.
Representative Liquidator:
Shin-ichi Kanda
103, Katahara-machi, Matsue-shi

Notice re Amalgamation of Companies

December 12, 1950

Notice is hereby given that at the stockholders' and partners' general meetings of the undermentioned A and B companies respectively held on December 11, 1950, it was decided that A company should be merged with B company and the former continue to exist and the latter be dissolved.

In this connection, any creditor who has objection to the above decision is requested to report to that effect to the company concerned within two months from the day of publication of this notice.

- (A) Ozawa Sekiyu K.K.
10, 5-chome, Nishi-nagahori Kitadori,
Nishi-ku, Osaka
- (B) Ozawa Sekiyu Goshi Kaisha
Address: ditto

Notice re Amalgamation of Companies

December 9, 1950

Notice is hereby given that at the stockholders' and partners' general meetings of the undermentioned A and B companies respectively held on December 8, 1950, it was decided that A company should be merged with B company and the former continue to exist and the latter be dissolved.

In this connection, any creditor who has objection to the above decision is requested to report to that effect to the company concerned within two months from the day following publication of this notice.

- (A) K.K. Fuya Kozo Shoten
24, 1-chome, Andojibashi-dori,
Minami-ku, Osaka
- (B) Goshi Kaisha Fuya Shoten
55, 3-chome, Tenjimbashi-suji,
Kita-ku, Osaka

Notice re Dissolution (1st Notice)

December 12, 1950

Notice is hereby given that the undermentioned company was dissolved on November 30, 1950, in accordance with the decision made at the stockholders' general meeting. Accordingly, the creditors to this company are requested to report their claims within two months from the day of publication of this notice.

Failing any claim to be submitted within the aforesaid period, it shall be excluded from the liquidation.

K.K. Toshima Shoten
Liquidator: Sada Toshima
45, 2-chome, Yokobori, Higashi-ku,
Osaka

Liquidation Office:
c/o Yamanouchi Bldg., 21, 1-chome,
Tosabori-dori, Nishi-ku, Osaka

Notice re Dissolution (1st Notice)

December 13, 1950

Notice is hereby given that the undermentioned company was dissolved on November 15, 1950, in accordance with the decision made at the stockholders' general meeting. Accordingly, the creditors to this company are requested to report their claims within two months from the day of publication of this notice.

Failing any claim to be submitted within the aforesaid period, it shall be excluded from the liquidation.

K.K. Tonami Denki Seisaku-sho
Liquidator: Atsushi Tonami
44, Michimoto-machi, Kita-ku,
Osaka

Notice re Capital Reduction

December 13, 1950

Notice is hereby given that at the special stockholders' general meeting of the undermentioned company held on November 29, 1950, it was decided that the total amount of the capital of ¥2,000,000 should be reduced to ¥1,807,000.

Any creditor who has objection to the aforesaid decision is requested to notify the company to that effect within two months from the day of publication of this notice.

Tomita Shuzo K.K.
2335, Tomita-machi, Mishima-gun,
Osaka

Notice re Dissolution (1st Notice)

December 10, 1950

Notice is hereby given that the undermentioned company was dissolved on November 30, 1950, in accordance with the decision made at the stockholders' general meeting held on the same day. Accordingly, the creditors to this company are requested to report their claims within two months from the day following publication of this notice.

Failing any claim to be submitted within the aforesaid period, it shall be excluded from the liquidation.

Ato Jitsugyo K.K.
Liquidator: Masao Machida
13, 5-chome, Kitahama, Higashi-ku,
Osaka

**Notice re Temporary Decision of
Dissolution**

December 2, 1950

Notice is hereby given that at the special stockholders' general meeting of the undermentioned company held on December 2, 1950, decision was made that the company should be dissolved. However, the decision shall be a temporary decision in accordance with the provision of the Commercial Code, as the number of attendance on the day was less than half of the total number of stockholders.

And accordingly, stockholders' general meeting shall be called for again on December 29, 1950.

Toa Hotel, Ltd.

Representative Director :

Saburo Takano

Directors : Matao Ijiri

Kakusaburo Iwasa

Isamu Takahashi

**Notice re Capital Reduction and Pre-
sentation of Stock Certificates**

December 13, 1950

Notice is hereby given that at the special stockholders' general meeting of the undermentioned company held on December 11, 1950, it was decided that the total amount of the capital of ¥195,000 should be reduced to ¥48,750 by the method of merging four a-quarter-of 50-yen paid-up stocks into one 50-yen-paid-up stock.

Any creditor who has objection to the aforesaid decision is requested to notify the company to that effect within two months from the day of publication of this notice.

Nippon Hoken Daiko K.K.

141, 5-chome, Kano-cho, Ikuta-ku, Kobe

**Notice re Calling for Regular Stock-
holders' General Meeting**

December 5, 1950

To: Stockholders;

You are cordially requested to attend the regular stockholders' general meeting to be held at Hoshi Seiyaku K.K., on December 28, 1950, at 10:00 a.m., in order to bring up the following subjects for discussion:

Hoshi Seiyaku K.K.

President and Director:

Hajime Hoshi

326, 1-chome, Nishi-osaki,
Shinagawa-ku, Tokyo

Subjects to be discussed:

Bill No. 1

Re: Recognition of business report (commencing June 1, 1950, and ending November 30, 1950), balance sheet, inventory and loss and profit Statement, and resolution of disposal of loss and profit

Bill No. 2

Re: Election of directors and auditors due to the expiry of their terms.

**Public Notice of Application for the
Approval of the Liquidation
Program**

December 13, 1950

Notice is hereby given in accordance with the provisions of Article 18 of the Cabinet Order concerning the Liquidation of Property in Japan of Companies with Head Office in Areas Formerly Occupied by Japan (Cabinet Order No. 291 of 1949) that the undermentioned companies have applied for the approval of the liquidation program prescribed in the said Cabinet Order.

Special Liquidator:

Keinoshin Watanabe and Others

1. The liquidation plan and the documents prescribed in the provisions of Article 16 of the Cabinet Order of the undermentioned companies are provided at:

Kaigai Jigyo Sengo Taisaku Chuo Kyogi-kai, Kyosai Bldg., No. 10, 1-chome, Fujimi-cho, Chiyoda-ku, Tokyo

Shotoku Kogyo K.K., K.K. Manshu Tetsugyo Kosho, Nan-yo Shigen K.K.

(Special Liquidator for the above: Keinoshin Watanabe).

2. The said program and documents of the undermentioned companies are provided at each business office of the companies:

Manshu Mitsubishi Kiki K.K. (Special Liquidator "the same shall apply hereinafter": Yosaku Ichida), Taiho Kogyo K.K. (Jugi Yokoe), Chosen Shinko Kinzoku K.K. (Shinjiro Ichikawa), Chosen Jinzo Sekiyu K.K. (Tatsuzo Asano), Chosen Sekitan K.K. (Garyo Kawamura), Yoshida Sangyo K.K. (Yuji Tanabe).

**Public Notice concerning the Approval
of Liquidation Program**

December 13, 1950

Notice is hereby given pursuant to the provisions of Article 20 of the Cabinet Order No. 291 of 1949 that the liquidation programs of the following companies in accordance with the same Order have been approved:

Special Liquidator:

Keinoshin Watanabe and Others

K.K. Manshu Kure Seito-sho, Kachu Toyoda-Jidosha Kogyo K.K. (Special Liquidator for the above: Keinoshin Watanabe).

Taiwan Sen-i-Seihin Tosei K.K. (Special Liquidator "the same shall apply hereinafter": Umekichi Koide), Arikawa Sangyo K.K. (Tsunezo Arikawa), Chosen-Jukogyo K.K. (Osamu Fukase), Chosen

Sekiyu Haikyū K.K. (Fusakichi Kishimoto), Chosen
Sekiyu K.K. (Morio Komasa), Urusan Kensetsu
K.K. (Sachu Ikeda), Chosen Seien Kogyo K.K.
(Makita Maeda), Chosen Oryokuko Suiryoku Hatsu-

den K.K. (Orinosuke Koga), K.K. Takahashi Shoten
(Hideo Morikawa), K.K. Chosen Kikai Seisaku-sho
(Ryuzo Murakami).

Notice of Sale of Dissolved Organizations' Properties (226th Sale)

1. Properties for sale:

(Items (1) through (12) will be sold each in a lot)

(1) Desk, etc.	4 descriptions
(2) Book-shelf, etc.	8 "
(3) Document-box, etc.	7
(4) Truck	1
(5) Desk, etc.	3 descriptions
(6) "	2 "
(7) File-box, etc.	6 "
(8) Desk, etc.	5
(9) Blackboard, etc.	5 descriptions
(10) Desk & chairs	8
(11) Document-box, etc.	6 descriptions
(12) Desk & chair	14

2. Location:

- (1) (2) (3) (5) (6) 1, Kami-nishiyama-machi, Nagasaki-shi
(4) Miyata Motor-car Factory, Daikoku-machi, Nagasaki-shi
(7) to (10) Saseho Pref. Office, Shimaji-machi, Saseho-shi
(11) (12) Tsushima Branch, Izuhara-machi, Shimo-agata-gun, Nagasaki-ken

3. Date of preview:

- (1) (2) (3) (5) (6) 10 a.m., 18 Dec., at the Local Section, General Affairs Dept., Nagasaki
Pref. Government
(4) 2 p.m., 18 Dec., at the locations of respective property
(7) to (12) 10 a.m., 19 Dec. " " " "

4. Time limit for applications for purchase:

5 p.m., Dec. 26

5. Place of applications for purchase:

This Sales Commission or Local Section, General Affairs Dept., Nagasaki Pref. Government

6. Security money:

- (1) (2) (11) (12) ¥100 each (3) ¥200 (4) ¥1,000
(5) to (10) ¥ 50 each

7. In case purchasers have been decided, names thereof will be notified in the Official Gazette and also will be informed to the applicants.

8. Please apply to this Sales Commission or Local Section, General Affairs Dept., Nagasaki Prefec-
tural Government for the instructions for applications for purchase and particulars of sale.

Sales Commission of Dissolved Organizations' Properties,
Within the Premises of Imperial Palace,
Chiyoda-ku, Tokyo-To
(Former Privy Council Building)